Vous commencez un discours qui dou
rera long temps
a quoi ca me servira-t-il
tu est ce tu t'est assis et tu ne fait rien
Crible, sito przetaka. Cribler, przesiewać
Cribleure wysiewki.
Ecraser du cuivre du sel dans un egrugeoire
zetrzeć, ztłuc pattac cukier, lub sul
la rougeur lui monte au visage
Wstydem się zapłonął

GRAMMATICA GALLICA BREVIS & FACILIS.

Ex Bibl: PP. Camald. Insul. Vigo.

VARSAVIÆ

Typis S. R. M. & Reipublicæ, in Collegio *Scholarum Piarum.*

M. DCC. XLIII.

Ad Lectorem.

NOta, vel ignota eſt Lingua hæc, tibi, Lector amice:
Nota? revolve tamen vel ſemel iſtud opus,
Et facilè ſaltem methodô digeſta probabis.
Sin ignota? precor ſæpius iſta lege,
Et Diſces. Lectorum, aſi non ſis, invidus, unus:
Sis, quæſo, patiens, alter. Vterq; fave.

Bj. Vien. B. III. 9

Illustrissimo & Excellentissimo Domino LUDOVICO *Comiti* POCIEY

Præfecto Caunensi, Olkienicensi, &c. &c.

Illustriss. & Excell: D. *Palatini Trocensis*, magnæ spei Filio, *Antoni⁹ à S Samuele*; Wisniewski, *Scholarũ Piarũ*, *Sal. plur.*

FAcilè ac perfectè alienam Linguam in Patria discere, quòd operosum arduumque sit, prudens rerum indagator nequaquàm inficias ibit: sed eam ex usu potius quã à Magistris & per regulas, & hanc Jtalicã in Jtalia, Germanicam in Germania, Gallicam in Gallia, multò faciliùs & breviori tempore addiscendam esse, magistra experientia luculenter comprobat. Nihilominus, siquidem eo fine, Nos præsertim, legimus audimusq́; ut discamus, & discimus ut doceamus, quidquid circa institutionem in Lingua Gallica, à me lectum, auditũ, ac memoriâ perceptũ intellexi, ut, & communi discendi hanc Linguam meliùs consuleretur desiderio, & Tuam Jllustrissime Præfecte, qui eidẽ in hoc Nobilissimo Nostro Varsaviensi Collegio non segnem navas operã, magis magisq́; mihi atq́; toti Nostro Cætui demererer benevolentiã, id facili & brevissima quantũ licuit methodo colligendũ, typis imprimẽdũ, nec non præclaro Nomini Tuo inscribendum esse duxi. Si quod profectò idioma seu loquendi genus, aut in societate civili & publica, aut in domesticis & privatis negotijs, majore existimatione dignum putemꝰ, hoc vel maximè: quo, ut nullũ, Latinum præter, cũ jucundius tùm magis necessariũ esse videtur, sic omni studio, omniq́; contentione animi appetendum. Quemadmodũ enim Græca antiquioribus sæculis, ita præsentibus Lingua Gallica, jure merito sibi inter cæteras, (absit invidia verbo,) præcipuas partes vendicat: vix aliqua sanè in Europa natio humanaq́; societas superest, quæ illam ultrò callere non curet: ea potissimùm ex causa, quòd omnis generis ac ad omnem statum pertinentes Libros, jam Historicos, Geographicos, Mathematicos, Philosophicos, Politicos, jam Sacros & profanos, Oratores & Poëtas, ac quibus, ad

nunciationis Gallicæ, eſt, ad ſimilitudinem Pronunciationis vocum Latinarū & Polonicarum, ut patet; magiſq; ex ſequentib⁹ in particulari patebit.

§. I.

De Vocalibus.

A Simpliciter pronunciatur ut apud Latinos, niſi quando ponitur ante literam *i* cum duobus ſupra punctis, tunc pronunciatur ut *e*, vg. ruſticus *païſan*, Patria *païs*, &c. pronunciatur: *peizan*, *pei*.

E 1mo ſine accentu, in medio ſæpe, in fine verò vocis nunquā pronunciatur, vg. *grace* gratia, *grande* magna, *doucement* placidè; pronunciatur ſolū ſic: *gras*, *grand*, *duſman*. Itē ante *nt* in tertijs Perſonis Num. Plur. non tantùm *e*, ſed & integra Syllaba *ent*, non dicitur, vg *parlent* loquuntur; pronunciatur: *parl*. 2do ſi *é* eſt cum accentu, pronunciatur ſemper, vg. ſanitas *ſanté*, bonitas *bonté*, &c. pronunciatur ut ſcribitur: *ſanté*, *bonté*. Item ante literas iſtas *r*, *t*, *z*, pronunciatur, vg. *parler*, loqui, *foret* ſylva, *aprez* poſtea; ſic: *parlé*, *foré*, *apré*. Idem dicendum de vocibus unius ſyllabæ, ut: *je*, *me*, *te*, *ſe*, *le*, *que*, *ce*, *ne*, *mes*, *ſes*, *les*, *ces*, *des*, nec non, *aupres*, *aſſes*, *avec*; in quibus *e* ut eſt, pronunciatur. Quomodò autem, an clare & apertè, an verò obſcurè, ejuſmodi *é* pronuntiari debeat, viva voce potius exprimendū. 3tio ante *m* vel *n* in eadem ſyllaba *e* legitur ut *a*, vg. fæmina *femme*, infans *enfant*; pronunciatur: *fam*, *anfan*. *Excip.* ſi non ſunt in eadem ſyllaba, aut, alterum *m* vel *n* ſequitur, aut ponitur *i* ante ejuſmodi *e*, tunc pronunciatur, ut eſt, & non mutatur, vg. *menace* comminatio, *ennemi* hoſtis, *moïen* medium; pronunciatur: *menas*, *ennemi*, *moien*.

I 1mo ante *n* in fine vocis, pronunciatur ut apud Polonos *ę* vg. *le matin* mane, *le Palatin* Palatinq; pron. *le matęń*, *le Palatęń*. *Excip.* ſi ponatur poſt ejuſmodi *n*, litera *e*, tūc *i* pronun-

ciatur, ut est, simpliciter, vg. *la Palatine* Palatina; pron: *la Palatin.* 2*do* quando ut consonans ponitur ante Vocal. a,e,i,o,u, pronunciatur ut *z. vg.* hortus *jardin*, projicere, *jetter* &c. pron. *zardẽ*, *zettẽ*.

O ante *n*, in fine vocis, pronunciatur, ut apud Polonos *ą*. vg. *bon* bonus; pron: *bą*. Iam verò ante duplex *nn*, pronunciatur ut apud Lat. vg. *bonne* bona, *perſonne* nemo; pron: *bon*, *perſon*.

V debet pronunciari moliter acſi *i* haberet ante ſe, vg purus *pur*, aſſecurare *aſſurer*; pron. *piur*, *aſſiure*; ita tamen, ut medietas tantùm literæ *i* & literæ *u* ſonet. Exc. cõmunis *commun*, ubi *u* pronunciatur acſi *e* eſſet ante illud.

§. II.

De Diphtongis & Triphtongis.

A I Semper pronunciatur ut *e*, vg. *maiſon* domus, *mais* ſed; pron. *mezą*, *me*.

AV & EAV Pronunciatur ut *o*, vg. *haut* altus, *chapeau* pileus; pron: *ho*, *ſapo*.

EI ut *e* ſed obſcure, vg. Conſilium *conſeil*, plenus *plein*; pron: *conſel*, *pleń*.

EV & OEV ut *é* ſed craſsè, & producendo, compreſſo ore, vg. *feu* ignis; pron. *fee*.

OI ut *oa*, vg. Rex *roi*, veſper *ſoir*, bibere *boire*; pron. *roa*, *ſoar*, *boar*. *Excip.* In Imperfectis tum Indicat. tum Conjunc. modi, pronunciatur ut *e*, vg. *il ſeroit*, ille eſſet, *il avoit* ille habebat; pron: *i-ſere*, *i-lave*. Quod etiam in aliis vocibus obſervatur, vg. apparere *paroitre*, Polonus *Polonois*, &c, pron. *paretr*, *Polone*.

OV Pronunciatur ut apud Latinos *u* vg. *Nous* nos, *Vous* vos, *bout* finis; pron. *nu*, *vu*, *bu*. Inde *oui* pronunciatur ut *ui* una ſyllaba.

§. III.

De Conſonantibus.

B Pronunciatur ut apud Latinos & Polonos.

C, ç, *ch.* *c*, ante *e* & *i*, ut *ſ*, vg. Ciceron, pron. *ſiſſeron*; ante *a*, *o*, *u*, ut *K*. *vg. car* nam, *encore* adhuc; pron: *kar*, *ankor*. ç ſemper pronunciatur ut *ſ*. vg. Puer *garçon*, receptus *reçu*; pron. *garſſõ*, *reſſiu*. *Ch* ut ſz, vg. *cheval* equus, *chaud*, calidus; pr. *ſval*, *ſo*. Niſi ſequatur *r*, tunc pron: ut: *k*, vg. *Chriſt*, pr. *kri*.

D In fine vocis, quando ſequitur altera vox à Vocali incipiens, mutatur in *t*. vg. quando ille erit, *quand il ſera*; pr. *kan-ti ſera*.

F ita ut apud Latinos.

G ante *e* & *i* pronunciatur ut z, vg. *gêlée* gelu, *gens* populus, *gibet* patibulum; pron: *zelé*, *zan*, *zibe*. Poſitum ante *n*, pronunciatur molliter ut *i*, vg. *Compagnon* ſocius; pron: *companig*. 3*tio* Quando poſt *g* ponitur *u*, tunc ſi eſt in fine, pronunciatur ut *k*; ſi autẽ eſt in principio vel in medio, pronunciatur ut ſolum *g*. vg. lingva *langue*, bellum *guerre*; pr: *lank*, *ger*.

H in aliquibus non exprimitur, & in aliquibus vocibus exprimitur, *vg*. *l'homme* homo, *l'honneur* honor, *hardi* audax, *la honte* pudor; pron. *lom*, *loner*, *hardi*, *lahõt*.

L pronunciatur ut apud Latinos, præterquàm, quod aliquando reticeatur, vg. aliquid *quelque choſe*; pron. *kek ſos*. Et quòd poſt *i* ſummè moleſcat, ita, ut videatur eſſe ante hancce literam *i*, vg. *tailler* ſcindere; pron: *tailé*, ſive *talié*.

M, *N*, *P*, ſicut apud Latinos; niſi quòd *n*, in fine ſyllabarũ exprimatur quaſi per nares.

Q ante *u* poſitum pronunciatur ſemper, ut *k*, vg. *Requête* ſupplex libellus, *quiter* relinquere; pron: *reket*, *kite*.

R ut apud Latinos.

S poſitum inter duas Vocales, ſemper etiam in fine, pronunciatur ut *z*, vg. *poſer les armes*, deponere arma; pron: *poze lé zarm*; in principio verò ut ſſ. vg. *ſoldat* miles. lége: *ſſolda*.

T ut *s*, vg. *condition* conditio, *partial* partialis; pr.

con-

condisiq , parsial. *Excip:* Voces desinentes in *tié* ut *amitié* amicitia, *pitié* misericordia; Item: in *tien*, ut *entretien* congressus; Item, *mixtion, question*; in quibus *t* ut est pronunciatur.

V ut apud Latinos.

X ut *z*, & inter duas vocales ut *ss*, vg. *soixante* sexaginta, *aux hommes* hominibus; pr: *jouissant, o-zom.*

Z pronunciatur ut est, vg. *par hazard* fortuitò lege: *par azar.* Hæc & reliqua melius bonus Magister, & usus, docebunt.

CAPUT 2*dum*

De Notis Orthographicis.

DE his, quæ communes sunt tam Latinæ quàm Gallicæ Linguæ, Orthographiæ Notis, nihil hìc tradetur, ut de commate, periodo, &c. quomodò & quando debeant scribi; Sed solum de iis, quæ sunt propriæ Gallico Idiomati, ut de Apostropho, Diæresi, Divisione, & Accentibus.

APOSTROPHUS scribitur sic:' & est signum omissæ Vocalis; quando enim post istas voces: *je, me, te, se, le, la, que, de, ce, ne,* ponitur aliqua Vocalis, tunc Vocalis in fine harum vocum eliditur, & locò illius ponitur ejusmodi Nota, vg. *j'ai* habeo, *l'ame* anima; & pron: *ze, lam.* *Si,* apostrophatur etiam, quando *il* vel *ils,* sequitur, aliàs nunquam, vg. *s'il avoit; s'ils avoient; si elle avoit.*

DIÆRESIS scribitur sic .. & est signum quod sint duæ Vocales distinctæ & non Diphtongus, vg. *païs, Müse,* ne legatur: *pe* &c. Ponitur etiam super *ë*, in fine Vocum desinentium in *ue.* vg. *Nuë* nubes, *vuë* visus, *&c.*

DIVISIO scribitur -, ad distinctionē vocū in pronūciatione simul unitarū, vg. *parle-t-il,* loquitur ne; quod pron: *parlti.*

ACCENTUS, Acutus scribitur super *e* quod clarè pronūciari debet, vg. *charité, aimé.* *Gravis,* ponitur, super *à* Dativo Articuli, *là* Adverbio ibi, & *où* Adverbio ubi, ad differentiam *a* verbi habet, *la* Articuli Fæm & *ou* Conjunct: vel. Aliqui etiam scribunt: *après, auprès, exprès, dès que.* *Circumflexus* significat literam rejectam, vg. *âge, être;* scribebatur enim olim: *aage, eſtre.*

JNSTRUCTIO
Secunda
De Ethymologia Gallica.

PArtes Orationis, ut in omni lingva, ſic & in Gallica, ſunt octo; ſed cùm de Participio nihil, de Partibus Indeclinabilibus parum ſit, igitur tantùm erit cap. 1. de Nomine. 2. de Pronomine, 3. de Verbo. De Partibus verò Indeclinabilibus *in Inſtruct: 3tia.*

CAPUT *1mum*
De Nomine.

TRactandum eſt hìc 1. de Declinationibus Nominum; 2. de Generibus; 3. quomodo formentur Subſtantiva & Adjectiva Fæminina à Maſculinis; 4. de Numero Plurali; 5. de Comparatione.

§. I.
De Declinationibus Nominum.

NOmina apud Gallos non declinantur, ſeu non variantur per caſus, ſed nonniſi eorum Articuli, ſine quibus rariſſimè ponuntur. Porro Articulus eſt 3plex: Definitus, Indefinitus, & Partitivus.

1. *ARTICVLVS DEFINITVS* eſt, *Le* gen. Maſc. & *La* gen. fæm. quo utimur, *1mò* cum Appellativis determinatis, vg. *le ciel* cælum, *la terre* terra. *2do* cum Propriis Montium, Fluviorum; Regnorum, Provinciarum, vg. *la Viſtule*; *la Pologne*. Præter Genitiv. & Abl. vg. *Roi de Pologne; de France*; ubi Art. Indef. ſervit. *3tio* ante iſta Adjectiva: *autre* alius, *ſainte* ſanctus, *bon* bonus, & alia, præſertim cum

ſine

sine subſtantivis ponuntur. Item *le mien* meo, & similia Poſſeſſiva, sine subſtantivis poſita. *Itẽ* poſt iſtas voces: *tout, Monſieur, Madame &c.* Si nomen incipiat à vocali, tunc apoſtrophatur sic: *l'*, ut ſupra dictum eſt, & valet tam pro genere Maſc. quàm Fæm.

Exemplum Declinat: cum Artic: Definito.

Sing.	*Maſcul.*	*Fæmin.*	*cum Apoſtr.*
Nom.	*le Pere*	*la Mere*	*l' enfant*
	Pater.	Mater.	infans.
Gen.	*du Pere*	*de la Mere*	*de l'enfant*
	Patris.	Matris.	infantis.
Dat.	*au Pere*	*à la Mere*	*à l' enfant*
	Patri.	Matri.	infanti.
Acc.	*le Pere*, ut Nõ.	*la Mere*	*l' enfant*
	Patrẽ.	Matrem.	infantem.
Voc.	*ô Pere !*	*ô Mere*	*ô enfant !*
	ô Pater.	ô Mater.	ô infans.
Abl.	*du Pere*, ut Gen.	*de la Mere*	*de l' enfant*
	à Patre.	à Matre.	ab infante.

Plur.	*Maſcul.*	*Fæmin.*	*cum Apoſtr.*
Nom.	*les Peres*	*les Meres*	*les enfans*
	Patres.	Matres.	infantes.
Gen.	*des Peres*	*des Meres*	*des enfans*
	Patrum.	Matrum.	infantum.
Dat.	*aux Peres.*	*aux Meres*	*aux enfans*
	Patribus.	Matribus.	infantibus.
Acc.	*les Peres*, Nom.	*les Meres*	*les enfans*
	Patres.	Matres	infantes.
Voc.	*ô Peres !*	*ô Meres !*	*ô enfans !*
	Patres !	Matres !	in fantes !
Abl.	*des Peres*, Gen.	*des Meres*	*des enfans*
	à Patribꝰ	à Matribus.	ab infantibus.

Sic: *le Prince, le livre*, &c.	Sic: *la maiſon, la face*, &c.	Sic: *l' honneur, l'ame*, &c.

2. *ARTICVLVS INDEFINITVS* eſt cõmunis Generi Maſc. & Fæm. Numero Sing. & Plur. ante Vocalem pariter apoſtrophatur. Utimur illo *imo*

cum Proprijs Virorum, Fæminarum, Urbium, Pagorum, Mensium, vg. *Auguste*, *Varsovie*, *Avril*, &c. Cum Nominibus Numeralibus cardinalibus, vg. *huit jours*, &c. 2*do* Cum Pronominibus: *ego*, *tu*, *ille nos vos*; Item *meus*, *tuus*, *suus*, *noster*, *vester*, *hic*, *qui*; dum ponuntur cum suis Substantivis, vg. *Vôtre esprit*, &c. 3*tio* post Adverbia quantitatis, qualia sunt, *beaucoup* multum, *peu* parum, *rien* nihil, &c. vg: *beaucoup de bruit*, *& peu d'effet*: multum rumoris, & parũ effectûs. Dicitur etiam: *Maitre de danse*, *Homme de gerre*, *Joueur de lut*, &c Vocatur *Indefinitus*, quia ejus modi Nomina, cum quibus ponitur, nullo Articulo in casu Nominativo definiuntur.

Exemplum Declinat. cum Artic: Indefinito.

Masc.	*Fæmin.*	*Cũ Apostr.*
N. Dieu. Mon Sauveur.	Marie. Notre Dame,	Antoin.
G. *de* Dieu. *de* Mon Sauveur	*de* Marie. *de* Notre Dame	*d'* Antoin
D. *à* Dieu. *à* Mon Sauveur.	*à* Marie. *à* Notre Dame	*à* Antoin.
A. Dieu. Mon Sauveur.	Marie. Notre Dame,	Antoin.
A. *de* Dieu. *de* Mon Sauveur	*de* Marie. *de* Notre Dame	*d'* Antoin
Sic: *Moi*, *lui*, &c.	Sic: *Paris*, *Cracovie* &c.	Sic. *Amsterdã* &c.

3. *ARTICVLVS PARTITIVVS* seu Quantitativus, nil aliud est, nisi genitivus? Defin: Articulus quo utimur quandò sermo est de parte, seu rebus indeterminatis, alicujus totius, vel multitudinis, vg. Date panem, carnem, aurum, &c. Si dicitur de re certa & determinata, videlicet, de hoc pane, de hac carne, de hoc auro, tunc utimur Artic: Defin. (de quo supra,) sic: *Donnez le pain*, *la viande*, *l'or*; Si verò dicatur indeterminatè, tunc utimur hôc Artic. Partitivo, sic: *Donnez du pain*, *de la viande*, *de l'or*. Pariter quando dicitur vg. Mercatores advenerunt &c. Si hi certi Marcatores, dicitur Gallicè: *les Marchands*

chands ſont arrivès; ſi autem de aliquibus indeterminatis ſermo ſit, dicitur: *des Marchands ſont arrivés* &c. *Not:* ſi aliquod Adjectivum præcedat ejuſmodi Nomina, utimur Artic. Indef. *de*, vg. *de bon pain, de bonne viande*, &c. Idem, qdo Subſtantivum aliquod præcedit, vg. *un morceau de pain.*

Exemplum Declin. cum Artic. Partitivo.

Singul. Maſcul.	*Fæmin.*	*Cum Apoſt.*
N. *du vin* Vinum.	*de la bierre* Cereviſia	*de l'eau* aqua.
G. *de vin* vini. &c.	*de bierre* cereviſiæ &c.	*d'eau* aquæ &c.
D. *à du vin.*	*à de la bierre.*	*à de l' eau.*
Ac. *du vin.*	*de la bierre.*	*de l' eau.*
Ab. *de vin.*	*de bierre.*	*d' eau.*

Plural. Maſcul.	*Fæmin.*	*Cum Apoſtr.*
N. *des boeufs* boves. &c.	*des Vaches* Vaccæ. &c.	*des animaux.* animalia &c.
G. *de boeufs*	*de Vaches*	*d' animaux.*
D. *à des boeufs.*	*à des Vaches.*	*à des animaux.*
Ac. *des boeufs.*	*des Vaches.*	*des animaux,*
Abl. *de boeufs.*	*de Vaches.*	*d' animaux.*

Sic: *du papier, du tabac* &c.	Sic: *de la cire, de la neige* &c.	Sic: *de l'encre, de l'argent* &c.

Juxta quoſdam Grammaticos datur adhuc *Articulus Vnitatis*, quo utimur, cùm aliquod individuum vagé in Numero Singulari ponitur, vg. *Vn homme; un livre*; quidam homo; liber. Sed quoniam, illi ſolùm additur Artic. Indefinitus cũ Apoſtr. nihil ſpecialiter hìc de illo dicetur. Declinatur enim ſic: Nom: *Vn Prince;* Gen: *d' un Prince*; Dat: *à un Prince*, &c. Idẽ de Fæminino: *Vne*, vg. *Vne femme, d' une femme*, &c. In Num. Plur. *des*, ut ſuperius.

§. II.

De Generibus Nominum.

GEnera apud Gallos tantum ſunt duo: *Maſculinum*, & *Fæmininum*. Quæ autem Nomina ſunt Generis

Generis Masculini, & quæ Fœminini, ex triplici sequenti Modo patebit, nempe: *ex Significatione*, & *Terminatione*.

Gen: Mascul: ex Significatione: *Gen. Fœmin:*

1. NOmina Deorum, Angelorũ, Virorum, vg. *Iupiter*, *Michel*; *Pape* Pontifex, *Peintre* Pictor, &c.

2. Nomina tempus significantia, ut sunt, Mensium, & dierum, ac 4. Anni partium, vg. *Ianvier* Ianuarius, *le dimanche* Dies Dominica, *le printems* ver, &c. Item: *le jour* dies, *le matin* mane, *le midi* meridies, *le soir* vesper, *l' heure* hora, hinc: *le bonheur*, *le malheur*.

3. Nomina Regnorum, Provinciarum, Urbium, vg. *le Dannemarc* Dania, *le Portugal* Portugalia; *Paris* Parisij, *Lion* Lugdunum, &c. Excip. *vide* 3.

4. Nomina Arborum & Metallorum, vg *un Poirier* pirus, *le chêne* quercus; *l'étain* stannum, *le fer* ferrum, &c. *le loüis d'or* aureus nummus in Gallia, *un écu* imperialis, &c.

5. Aliqua Nomina Fluviorum, ut: *le Rhin* Rhænus, *le Rhone* Rhodanus, *le Tibre* Tiberis, *le Danube* Danubius, *le Mein* Mænus, *le Nil* Nilus; & alia quæ in ipsa lingua Polonica sunt Mascul: generis.

1. NOmina Dearum, Mulierum, vg. *Iunon*, *Anne*; *Religieuse* Monialis, *Lingere* Lintearia, &c.

2. Nomina Festorum; qualia sunt: *la Toussaints* Festum Omnium SS. *la Trepassés* Comm. Fidel. Defunct. *la Saint Iean* Festum S. Ioannis, &c. *Pentecôte* Pentecostes, &c. Item: *la nuit* nox, *la minuit* media nox, *la mi Mai* medius Majus, *la mi-Aoüt* medius Augustus, &c.

3. Nomina Regn. Prov. & Urbium, quæ desinunt in *e*, vg. *l' Allemagne* Germania, *la Pologne* Polonia, *la France* Gallia; *Rome*, *Venise*, &c.

4. Nomina Fructuum, vg. *la Pomme* pomum, *la cerise* cerasum, &c Et Arborum hæc: *la Palme* palma; *la vigne* vitis, *la ronce* sentis, *l' épine* spina.

5. Reliqua Nomina Fluviorum, ut: *la Seine* Sequana, *la Vistule* Vistula, *la Loire* Ligeris, *la Tamise* Tamisis, *la Mosselle*, *la Meuse*, *l' Odere*, *la Sprée*, &c. &c.

Gen:

Gen: Masc. ex Terminatione: *Gen: Fæmin:*

b. c. d. finita, vg. *le plomb* plumbum, *le bec* rostrum, *le bouc* hircus, *le nid* nidus, *le pied* pes, &c.

é cum accentu, finita, vg. *le congé* licentia, *le degré* gradus, &c. Excip. *vide* (1.)

e sine accentu, finita, vg. *le voyage* iter, *le heritage* hæreditas, &c. Item: *le deluge* diluvium, *le blame* vituperium, *le bateme* baptismus, *le siege* sedes, *le nombre*, *le conte* numerus, &c. Item: quæ à Latinis Masculini generis procedunt, vg. *le cercle* circulus, *le globe* globus, &c. Excip (2.)

f g finita, vg. *le boeuf* bos, *le sang* sanguis, &c. Ex (3).

i. l. m finita, vg. *le souci* cura, *le fil* filum, *le renom* fama, &c. Exc. (4.)

n. o p. q. finita, vg. *un an* annus, *le coin* angulus; *le camp* campus, *le coq* gallus, &c (5)

r. finita, vg. *le char* currus, *le danger* periculum, *le plaisir* voluptas, *le coeur* cor, *le labeur* labor, *le bonheur* felicitas, &c. (6.)

s. finita, vg. *le pas* passus, *le repas* convivium, *le repos* quies. &c. (7.)

t. finita, vg. *le salut* salus, *l' habit* vestis, &c. Excip. (8.)

u. finita, vg. *le fètu* festuca

(1.) *té* & *tié* finita, quæ à Latinis in *tas* vel *tia* derivantur, vg. *la cruauté* crudelitas, *l' amitié* amicitia; *la beauté* formositas, &c.

(2.) *la cage* cavea, *l' image* imago, *la rage* rabies, *la page* pagina, Item: *la neige* nix, *la vie* vita; & quæ proveniunt à Latin Fæmin. vg. *la grace* gratia, *la langue* lingua, *la plage* plaga, &c. Item: *nce* & *ude* finita, à Latinis in *ntia* & *udo* provenientia, vg *la presence* præsentia, *la beatitude* beatitudo, &c. Item, desinentia in *ade*, *ime*, *eine*, *ume*, *ere*, *ure*, *esse*, *uë*, vg. *la salade* acetarium, *l' estime* æstimatio, *la peine* pœna, cura, *la coutume* mos, *la maniere* modus, *la nature* natura, &c.

(3.) *La clef* clavis, *la nef* navis, *la soif* sitis.

(4.) *La merci* gratia, *la fourmi* formica, *la foi* fides, *la loi* lex, *la paroi* paries; *la faim* fames.

(5.) *La boisson* potus, *la cloison* sepimentū, *la façon* modus, *la fin* finis, *la main* manus, *la foison* copia, *la maison* domus, *la moisson* messis, *la toison* vellus, *la prison* carcer. Item, desinentia in *çon*, *son*, & *ion*, provenientia à Verbalib9 Latinis in *io*, vg. *la leçon* lectio, *la raison* ratio, *la version* versio, &c.

(6.)

Gen. Mascul.

ca, *le feu* ignis, *le chapeau* pileus, &c. (9.)

x. finita, vg. *le choix* electio, *le couroux* ira, &c. (10.)

y. z. finita, vg. *le delay* dilatio, *le nez* nasus, &c.

Mascul. Generis, præterea sunt, Infinitivi verborum pro Nomine sumpti, vg. *le dormir est aussi necessaire à l'homme, que le boire & le manger*: somnus æquè est homini necessarius, ac potus & cibus. *Item*, Adjectiva substantivè posita, vg. *le certain pour l'incertain*: certū pro incerto. *Item*, Adverbia & Præpositiones, nominaliter accepta, vg. *un peu* parum, *le dehors* extra, &c.

Gen. Fæmin.

(6.) *L'air* aër, *la chair* caro, *la cour* aula, *la cuillier* cochlear, *la mer* mare, *la tour* turris. Itē reliqua desinentia in *eur*, provenientia à Latin. in *or*, vg. *la douleur* dolor, *la ferveur* fervor, &c.

(7.) *La brebis* ovis, *la souris* mus, *une fois* semel.

(8.) *La dent* dens, *la forêt* sylva, *la mort* mors, *la part* pars.

(9.) *La peau* pellis, *la tribu* tribus, *la vertu* virtus, *la glu* viscus, *la bru* nurus.

(10.) *La chaux* calx, *la croix* crux, *la noix* nux, *la paix* pax, *la poix* pix, *la perdrix* perdix, *a queux* cos, *la toux* tussis, *la voix* vox.

NOMINA utriusq; Generis, secundùm diversam Significationem: *livre* liber *masc.* libra *fem.* *Manche* manubium *m.* manica *f.* *Memoire* memoriale *m.* memoria *f.* *Page* Ephebus *m.* pagina *f.* *Periode* finis rei alicujus *m.* finis Orationis *f.* *Temple* templum *m.* tempus in capite *f.* *Voile* velamentum *m.* velum navigij *f.*

§. III.

De Formatione Substant: & Adject. Gē. Fæm.

TAm Substantiva quàm Adjectiva Fæmin. formantur à suis Masculinis, adjectâ in fine literâ *e*, vg. *le Marchand* Marcator, *la marchande* marcatrix; *le berger* Pastor, *la bergere*; *grand* magnus, *la grande*; *aisé* facilis, *aisée*, *joli* jucundus *jolie*, &c. *Excipiuntur* generaliter:

1.

1. Masculina desinentia in *l, n, s, t,* assumunt in fine fæmin: *le, ne, se, te.* vg. *Le rival la rivalle,* rivalis; *nul* nullus, *nulle, pareil* par, *pareille; le Baron, la baronne; le chien* canis, *la chienne; le bon* bonus, *la bonne, le mien* meus, *la mienne; Le gras* pinguis, *la grasse, gros* crassus, *grosse; net* mundus, nitidus, *nette* &c. *Excip.* hinc *Compagnon* socius, *compagne; larron* fur, *larronesse; petit, petite, gris, grise, prudent, prudente,* & similia, quæ e tantùm admittunt.

2. Masc. desinentia in *c,* in fæmin. habent *que,* vg. *public* publicus, *publique; caduc caduque, Grec Greque,* &c. Excip: *blanc* albus *blanche; franc* liber, ingenuus, *franche; sec* siccus *seche;* Item: *Duc* dux, *Ducheſſe.*

3. Masc. in *f, g,* & *p,* in fæmin. finiuntur in *ve,* vg. *Neuf* novus *neuve, veuf* viduus *veuve,* &c. *long* longus, *longue; loup* lupus, *louve.*

4. Masc. in *eau,* in fæmininis habent in *elle,* vg. *maquereau* leno, *maquerelle; beau* pulcher *belle, nouveau* novus *nouvelle;* sic: *vieux* senex *vieille,* &c. Hæc tria Adject. *beau, nouveau,* & *vieux,* si Substantivum incipiat â Vocali, vel â *h* aspirabili, sive sit Masculinum sive fæmin. vertuntur in *bel, nouvel, vieil.*

5. Masc. desinentia in *eux* & *eur,* in fæmin. *x,* & *r,* mutant in *se,* vg. *heureux* felix, *heureuse; Menteur* mentitor, *menteuse,* &c. Excip: *Doux* dulcis, *douce, faux* falsus *fausse.* Item: *Electeur, Protecteur, Empereur,* & similia, habent *Electrice, Protectrice, Emperatrice,* &c. *Gouverneur* Director, *Gouvernante; Serviteur* servus *servante, Pecheur* peccator *pechereſſe* &c.

6. Irregularia sunt præterea aliqua, vg. hæc: *Dieu Deeſſe, Roi Reine, Prince Princeſſe; crud* crudus, *cruë, nud* nudus *nuë, épais* spissus *épaiſſe, frais* recens *fraîche.* Item: *le cerf* cervus, *la biche* cerva; *coq* gallus, *paule* gallina; *le cheval* equus, *la jument* vel *la cavale* equa.

§. IV.

De Formatione Numeri Pluralis.

Quàmvis Nomina, ut jam innuimus, non variantur quò ad casus, variantur tamen quò ad Nume-

merum. Omnia assumunt in Plurali literam *s* in fine, vg. *le Seigneur* Dominus, *les Seigneurs* Domini; *Pere Peres*, *homme hommes*, &c. *Excipiuntur* hæc:

1. Nomina, desinentia in *au*, *eu* & *ou*, assummunt in plurali *x*, vg. *le moineau*, passer, *les moineaux*; *le feu* ignis, *les feux*; *le clou* clavus *les cloux*; &c.

2 Desinentia in *al* & *ail*, mutant in Plurali *al* & *ail* in *aux*, vg. *cheval chevaux*, *travail* labor *travaux*, &c. Sic *le ciel* cælum, *les cieux*, *le genouil* genu, *les genoux*, &c. nunc etiam scribitur: *le genou*.

3. Desinentia in *t*, in plur. mutant *t*, in *s*, vg. *l'enfant les enfans*, *content* contentus *contens*, &c. Sic: *tout* omnis *tous*; *Excipiuntur* tamen cætera Monosyllaba, ut: *le mot* verbum *les mots*, *la dent* dens, *les dents*, &c.

4 Desinentia in *s*, *x*, & *z*, nullam in Plurali patiuntur mutationem, vg. *le Palais* palatium, *les palais*; *la voix les voix*, *le nez les nez*, &c.

5. Irregulare est: *l'oeil* oculus, habet in Plur. *les yeux* oculi.

§. V.

De Gradibus Comparationis.

GRadus Comparationis ut apud Latinos ita & apud Gallos sunt, tres: *Positivus*, ut *riche* dives; *Comparativus*, qui fit addendo ad Positivum, particulam *plus*, (quam debet sequi *que*) ut: *plus riche* ditior; *Superlativus*, si præponatur Positivo *trés* vel *fort*, vel etiam Comparativo *le* aut *la*, juxta diversitatem Generis, ut: *tres riche* vel *fort riche*, vel etiam *le plus riche* ditissimus, *la plus riche* ditissima. Idem de Adverb. ut *sagement* doctè, *plus sagement* doctiùs, *tres*, *fort* vel *le plus sagement*, doctissimè. *Excip.* hinc:

1. *Bon* bonus, *meilleur*, *tres bon* vel *le meilleur*; sic: *bien* bene, *mieux*, *fort bien* vel *le mieux*. 2. *Mauvais* malus, *pire*, *trés mauvais* vel *le pire*; sic: *mal* male, *pis*, *trés mal* vel *le pis*. 3. *Petit* parvus, *moindre*, *fort petit* vel *le*

plus

plus petit; sic: *Peu* parum, *moins*, *fort peu* vel *le moins*. *Beaucoup* multum, *plus*, vel *d'avantage*, *le plus*.

CAPUT 2*dum*
De Pronomine.

PRonomina apud Gallos sunt 6plicia, nempe: Personalia, Possessiva, Demonstrativa, Relativa, Interrogativa, & Indefinita; quæ singula iterum sunt 2plicia: *Conjunctiva*, quæ semper conjunguntur alicui partium Orationis, nec sola in Oratione poni possunt; & *Absoluta*, quæ absq; alia Orat: parte, sola ponuntur.

1. *PERSONALIA*, Conjunctiva sunt: *je* ego, *tu* tu, *il* ille, *elle* illa; *Nous* nos, *Vous* vos, *ils* illi, *elles* illæ; & ponuntur semper cum Verbis, vg *je lis* ego lego, *tu lis* tu legis, *il* vel *elle lit* ille vel illa legit; *Nous lisons*, *vous lisez*, *ils* vel *elles lisent*, &c. Absoluta sunt: *moi* ego, *toi* tu, *lui* ille, *elle* illa; *Nous* nos, *Vous*, vos, *eux* illi, *elles* illæ; quæ ex se non petunt, ut cum Verbis ponantur, vg. *qui est là?* quis est ibi? *moi* ego; & non je; vel: *lui* ille, & non *il*; vel: *eux* illi; &c. Declinantur autem hoc modo.

Singul:				His.
Nom. *moi*	*toi*	*lui*,	*elle*,	additur.
ego.	tu.	ille.	illa.	- -
G. *de moi*	*de toi.*	*de lui*	*d'elle*	*de soi*
mei.	tui.	illius.	illius.	sui.
D. *me, moi, à moi,*	*te, toi, à toi*	*lui, à lui,*	*lui, à elle*	*se, à soi.*
mihi.	tibi.	illi.	*illi.*	sibi.
A. *me, moi*	*te, toi,*	*le, lui,*	*la, elle,*	*se, soi.*
me.	te.	illum.	illam.	se.
A. *de moi,*	*de toi*	*de lui,*	*d'elle,*	*de soi.*
à me.	à te.	ab illo.	ab illa.	à se.

Plur:

Plur.				
N. *Nous*	*Vous*	*eux*	*elles*	
nos.	vos.	illi.	illæ.	
G. *de nous*	*de Vous*	*d'eux*	*d'elles*	*de soi.*
noſtrûm.	veſtri.	illorum	illarum.	ſui.
D. *Nous, à nos,*	*Vous, à vos,*	*leur, à eux*	*leur à el-*	*ſe, à ſoi.*
nobis.	vobis.	illis.	*les*, illis.	ſibi.
Ac. *Nous*	*Vous*	*les, eux,*	*les, elles.*	*ſe, ſoi.*
nos	vos.	illos.	illas.	ſe.
Ab. *de Nous*	*de Vous*	*d'eux*	*d'elles.*	*de ſoi.*
à Nobis.	à vobis.	ab illis.	ab illis.	a ſe.

Dativis & Accuſativis, *me, te, lui, le, la, ſe,* utimur præcipuè, quando ponuntur ante Verbum, vg. *Vous me dites*, vos mihi dicitis; *il lui dit* ille illi dicit, *&c.* Reliquis vero ijſdem caſibus, ut: *moi, à moi, toi* &c. utimur, quando poſtponuntur verbo, vg. poſt Imperativum: *Dites moi & à lui*, dicite mihi & illi, *&c.*

2. *POSSESSIVA*, Conjunctiva, ſive, quæ, nunquàm ſola ſed ſemper cum Subſtantivis adhibentur, ſunt: *Mon, ma*, meus, mea; *ton, ta*, tuus, tua; *ſon, ſa*, ſuus, ſua; *Nôtre*, noſter, noſtra; *Vôtre* Veſter veſtra; *leur* illorum illarum. Declinantur cum Artic. Indefinito; In Plurali habent pro utroq; Genere: *mes, tes, ſes, nos, vos, leurs.* vg. *Mon frere, ma joye; de mon frere, de ma joye*; &c. *Mon, ton*, & *ſon* ponuntur etiam cum Subſt. Generis Fæminini, ſi incipiant, à Vocali, vel *h*, aſpirabili, vg. *Mon ame* mea anima; *ton agrément* tuus decor, *&c.* Abſoluta ſunt: *le mien, la mienne*, meus mea; *le tien, la tienne*, tuus tua; *le ſien, la ſienne* ſuus ſua; *le nôtre, la nôtre* noſter noſtra; *le Vôtre, la vôtre*, veſter veſtra; *le leur, la leur*, illorum illarum. Utimur illis, ſine Subſtantivis; Declinantur, ut patet, cum Artic. Definito; In Plurali, *s* in fine aſſumunt, vg. *De ces*

livres

livres qui eſt le Votre? ex his libris qui eſt veſter? *voici le mie*, ecce hic meo; *voila les vôtres*, ecce ibi veſtri; &c

3. *DEMONSTRATIVA*, Conjunctiva ſunt: *ce* hic, *cette* hæc; & *cet*, ante ſubſtantivum à Vocali, Generis Maſcul. vg. *ce Maître* hic Magiſter, *cette grace* hæc gratia, *cet affront* hæc contumelia. In Plurali omnia hæc tria, habent: *ces*. Abſoluta ſunt: *celui* hic, *celle* hæc; In Plur: *ceux* hi, *celles*. hæ. Utraq; tam videlicet Conjunctiva, quã Abſoluta utuntur ſemper Artic: Indefinito. Adverbia: *ci* hic, *là* ibi, uſitatiſſimè ipſis adjunguntur, tali modo: *ce Monſieur-ci* iſte hic Dominus, *cette Dame-là* iſta ibi Domina; *celui-ci* iſte hic, *celle-ci* iſta hic, &c.

4. *RELATIVA*, Conjunctivum eſt ſolùm unicum pro utroq; Genere & Numero: *Qui*, qui, quæ; Et declinatur ſequenti modo: Nom. *qui*; G. *de qui*, vel, *dont*; D. *à qui*; Ac: *que* vel *qui*; Ab. *de qui* vel *dont*. Abſoluta ſunt: *le quel* qui, *laquelle* quæ; gaudent Artic: Definito. *Ce que*, vel, *ce qui*, eleganter ponitur pro Relativo Latino: Quod.

Particulæ Relativæ præterea ſunt hæ: *en*, *y*, *le*, *a*, *les*. *En*, refertur ad Articulum: *du*, *de la*, *del'*, *des*, vg. *avez vous du beurre*, *de la viande*, *de l'eau*, *des Pommes?* habetis ne butyrum, carnem, aquam, poma? *oui*, *j'en ai*, ita, habeo; vel: *je n'en ai pas*, non habeo; Ubi *en* repræſentat ſubſtantivum antè dictum. Significat etiam *en*, inde, item, *in*, vg. *j'en viens*, inde venio; *en repos*, in quiete; ſed de hoc alibi. *Y* refertur ad locũ, vg. *le Roi eſt-il au jardin?* Rex eſtne in horto? *il y eſt*, eſt ibi; vel: *il n'y eſt pas*, non eſt ibi; id eſt: in horto. Ponitur etiã aliquãdò pro Pronomine: *cela* hoc, vg. *Ie n'y ai pas pris garde*, hoc nõ adverti; *I'y penſerai*, de hoc cogitabo; &c. *Le*, *la*, & *les*,

referuntur ad ſua Subſtãtiva in caſu Accuſativo, vg. *avez vous vû mon ami?* vidiſti ne meũ amicũ? *je l'ai vû*, vidi illũ; *Avez vous trouvé ſa maiſon?* inveniſti ne ſuã *vel* illius domũ? *je l'ai trouvée*, inveni; *Avez-vous ſalüé vos Compagnons*, ſalutaſti ne tuos amicos? *je les ai ſalués*, ſalutavi. (Hic NB. qd Supina cũ Verbo *Avoir*, debent concordare in gen. & num. cũ ſuo Acuſativo, quãdò ejusmodi Acuſativo præcedit.) Ultimur deniq; Adverb. *où*, pro Abl. *in quo*, vel *in qua*; vg. locus in quo illum vidi, *le lieu, où je l'ai vû;* Platea in qua habitat, *la ruë, où il demeure.*

5. *JNTERROGATIVA*, Conjunctiva ſunt: *quel* quis, qualis? *quelle* quæ, qualis? cum Artic. Jndefinito, & cũ ſubſtãt: ponuntur. Abſoluta, ſive, quæ ſola ſine Subſtantivis accipiuntur, ſunt: *le quel* quis? *la quelle* quæ, & *quoi* quid.

6. *JNDEFINITA*, Conjunctiva ſunt: *quelque* aliquis; *chaque* quilibet; *aucun, nul*, nullus; *tout* omnis; *autre* alius; *même*, idem; quæ omnia, ſubſtantiva & Artic. Jndefinitum ſemper exigunt, exceptîs ultimîs duobûs quæ habent Artic. Definit. vg. *l'autre monde, le même Roi, la même choſe.* Abſoluta ſunt: *quelqu'un* aliquis, *chacun* quilibet, *perſonne* nullus, *autrui* alter, *quiconque* quicunque, *tel* &c.

CAPUT 3tium
De Verbo.

PErſonas & Modos, eoſdem habent Verba apud Gallos, quos habent apud Latinos; præter Tempora, quæ, in plura exdividuntur, ut patebit inferiùs. Alia quoq; Verba ſunt Perſonalia, & alia Jmperſonalia; Perſonalia, alia Activa, alia Paſſiva, alia Neutra, alia deniq; Reciproca; & hæc omnia, alia Regularia & alia Jrregularia. Quo

rum unum'quodq; in certis Temporibus utitur Verbo Auxiliari, cum suo proprio Supino. Unde hic erit: §. 1. de Verbis Auxiliaribus; 2. de Verbis Activis cæterisq; Regularibus; 3. de Irregularibus; 4. de Verbis Passivis, Neutris, & Reciprocis; 5. de Jmpersonalibus; 6. de quibusvis Verbis Negativè, & Interrogativè ponendis; 7 demum de usu Temporum cujusq; Verbi.

§. I.

De Verbis Auxiliaribus.

AUxiliaria Verba sunt duo: *Avoir* habere, & *Etre esse*. Verbo *Avoir* utuntur imprimis hæc ipsa Verba *Avoir* & *Etre*, deniq; omnia Verba Activa, & Neutra actionē significantia, nec nō, Verba Jmpersonalia in tertia persona. Verbū *Etre* adhibent Passiva, Neutra significantia motum, ut *sortir* exire, *partir* discedere, *venir* venire; Item: *mourir* mori, *croitre* crescere, *tomber* cadere, &c. Et Verba Reciproca. Conjugantur autē sic:

	AVOIR.	*ETRE.*
Jndicativi Præsens.	*J'ai*, ego habeo.	*Je suis*, ego sum.
	Tu as, tu habes.	*Tu es*, tu es.
	Jl v. *elle a*, ille v. illa habet	*Jl est*, ille est.
	Nous avons nos habemꝰ	*Nous sommes* nos sūꝰ
	Vous avez vos habetis.	*Vous êtes* vos estis.
	Ils v. *elles ont*, illi v. illæ	*Jls sont* illi sunt.
Præt. Imperfectū.	*J'avois* habebā. (habēt)	*J'étois* eram.
	Tu avois habebas.	*Tu étois* eras.
	Jl avoit habebat.	*Jl étoit* erat.
	Nous avions habebamꝰ.	*Nous étions* eramus.
	Vous aviez habebatis.	*Vous étiez* eratis.
	Jls avoient habebant.	*Jls étoient* erant.
Præt: Perfectū I.	*J'eûs* habui.	*Je fus* fui.
	Tu eûs habuisti.	*Tu fus* fuisti.
	Jl eût habuit.	*Jl fut* fuit.

Simplex.	*Nous eûmes* habuimus.	*Nous fumes* fuimus.
	Vous eûtes habuiſtis.	*Vous futes* fuiſtis.
	Jls eurent habuerunt.	*Jls furent* fuerunt.
Præt. Perfect. II.	*J'ai* (ſupin.) *eû*, habui.	*J'ai* (ſupinū) *été*, fui.
	Tu as eû habuiſti.	*Tu as été* fuiſti.
	Jl a eû habuit.	*Jl a été* fuit.
Cõpoſitum.	*Nos avons eû* habuimus.	*Nous avons été* fuimus.
	Vous avez eû habuiſtis.	*Vous avez été* fuiſtis.
	Jls ont eû habuerunt	*Jls ont été* fuerunt.
Præt. Pluſquã Perfect. I.	*J'avois eû* habueram.	*J'avois été* fueram.
	Tu avois eû habueras.	*Tu avois été* fueras.
	Jl avoit eû habuerat	*Jl avoit été* fuerat.
	Nous avions eû habuerãus.	*Nous avions été* fuerãus.
	Vous aviez eû habueratis	*Vous aviez été* fueratis
	Jls avoient eû habuerant.	*Jls avoient été* fuerant.
Præt. Pluſq. Perfect. II.	*J'eûs eû* habuerã.	*J'eus été* fueram.
	Tu eus eû habueras	*Tu eus été* fueras.
	Jl eut eû habuerat.	*Jl eut été* fuerat.
	Nous eumes eû habuerãmus.	*Nous eumes été* fuerãmus.
	Vous eutes eû habueratis	*Vous eutes été* fueratis.
	Jls eurent eû habuerãt.	*Jls eurent été* fuerant.
Futurum.	*J'aurai* habebo.	*Je ſerai* ero.
	Tu auras habebis	*Tu ſeras* eris.
	Jl aura habebit.	*Jl ſera* erit.
	Nous aurons habebimus.	*Nous ſerons* erimus.
	Vous aurez habebitis.	*Vous ſerez* etitis.
	Jls auront habebunt.	*Jls ſeront* erunt.
Jmperativus.	*Aye* habe.	*Sois*, ſis, vel, eſto.
	qu'il ait habeat.	*qu'il ſoit* ſit.
	Ayons habeamus.	*Soyons* ſimus.
	ayez habetote.	*ſoyez* eſte, vel, eſtote.
	qu'ils ayent habeant.	*qu'ils ſoyent* ſunto.
Optativi & Cõjunct: Præſens.	*J'aye* habeam.	*Je ſois* ſim.
	Tu ayes habeas.	*Tu ſois* ſis.
	Jl' ait habeat.	*Jl ſoit* ſit.
	Nous ayons habeamus.	*Nous ſoyons* ſimus.
	Vous ayez habeatis.	*Vous ſoyez* ſitis.
	Jls ayent habeant.	*Jls ſoient* ſint,

Je

Præt.	*J'aurois* haberem.	*Je serois* essem.
Imperf.	*Tu aurois* haberes	*Tu serois* esses.
Optati-	*Il auroit* haberet.	*Il seroit* esset.
vi.	*Nous aurions* haberemꝰ	*Nous serions* essemus.
	Vous auriez haberetis.	*Vous seriez* essetis.
	Ils auroient haberent.	*Ils seroient* essent.
Præt.	*J'eusse* haberem.	*Je fusse* essem.
Imper-	*Tu eusses* haberes.	*Tu fusses* esses.
Conjü-	*Il eut* haberet.	*Il fut* esset.
ctivi.	*Nous eussions* haberemꝰ.	*Nous fussions* essemus.
	Vous eussiez haberetis	*Vous fussiez* essetis.
	Ils eussent haberent.	*Ils fussent* essent.
Præt.	*J'aye eu* habuerim.	*J'aye été* fuerim.
Perf.	*Tu ayes eu* habueris.	*Tu ayes été* fueris.
Opt. &	*Il ait eu* habuerit.	*Il ait été* fuerit.
Conj:	*Nous ayons eu* habueri- mus.	*Nous ayons été* fuerimꝰ.
	Vous ayez eu habueritis	*Vous ayez été* fueritis.
	Ils ayent eu habuerint	*Ils ayent été* fuerint.
Præt:	*J'aurois eu* habuissem.	*J'aurois été* fuissem.
Plusq:	*Tu aurois eu* habuisses.	*Tu aurois été* fuisses.
Optat:	*Il auroit eu* habuisset.	*Il auroit été* fuisset.
	Nous aurions eu habuissemus.	*Nous aurions été* fuissemus.
	Vous auriez eu habuissetis.	*Vous auriez été* fuissetis.
	Ils auroient eu habuissent.	*Ils auroient été* fuissent.
Præt:	*J'eusse eu* habuissem.	*J'eusse été* fuissem.
Plusq.	*Tu eusses eu* habuisses.	*Tu eusses été* fuisses.
Perf.	*Il eut eu* habuisset.	*Il eut été* fuisset.
Conj:	*Nous eussions eu* habuissemus.	*Nous eussions été* fuissemus.
	Vous eussiez eu habuissetis.	*Vous eussiez été* fuissetis.
	Ils eussent eu habuisset	*Ils eussent été* fuissent.
Futurū	*J'aurai eu* habuero.	*J'aurai été* fuero.
Opr. &	*Tu auras eu* haburris.	*Tu auras été* fueris.
Cöjun.	*Il aura eu* habuerit.	*Il aura été* fuerit.

Nous

	Nous aurons eu habuerimus.	*Nous aurons* été fuerimꝰ.
	Nous aurez eu habueritis.	*Vous aurez* été fueritis.
	Ils auront eu habuerint	*Ils auront* été fuerint.
Infinit. Præsẽs.	*Avoir* habere.	*Etre* esse.
Præt. Per. & Pl: Per:	*Avoir eu* habuisse.	*Avoir* été fuisse.
Partic. Præsens.	*Ayant* habẽs nunc.	*Etant* cum essem.
Part. Pr. *Supin.*	*Ayant eu* habens olim *eu* habitum.	*Ayant* été cum fuissem. été.
Gerund.	*d' avoir* habendi, *Gen.*	*d' être* essendi.
	à avoir habendo, *Dat.*	*à être* essendo.
	pour avoir ad habendum, *Acc.*	*pour être* ad essendum.
	en ayant habendô, *Abl.*	*en ètant* essendo.

§. II.

De Verb: Activ. cæterisq̃; Regularibus.

	Cõjug. 1.	Cõjug. 2.	Cõjug. 3.	Cõjug 4.
Infiniti:	in*er*, ut *Dõner*	*ir*, ut *Punir*	*oir*, ut *Devoir*	*re*, ut *Rendre*
Supinũ.	in é, ut *donné.*	*i*, ut *puni.*	*eu*, ut *deu.*	*u*, ut *rendu.*
Indicat: Pr:	*Je donne* dono.	*Je punis* punio.	*Je dois* debeo.	*Je rends* reddo.
	Tu donne.	*Tu punis.*	*Tu dois.*	*Tu rends.*
	Il donne.	*Il punit.*	*Il doit.*	*Il rend.*
	Nous donnons	*Noꝰ punissõs*	*Nous devons*	*Nous rendons*
	Vous donnez	*Vous punissez*	*Vous devez.*	*Vous rendez.*
	Ils donnent.	*Ils punissent*	*Ils doivent.*	*Ils rendent.*
Præter. Imperf	*Je donnois*	*Je punissois*	*Je devois.*	*Je rendois.*
	Tu donnois.	*Tu punissois.*	*Tu devois.*	*Tu rendois.*
	Il donnoit.	*Il punissoit*	*Il devoit.*	*Il rendoit.*
	Nous dõnions	*Nous punissions*	*Nous devions*	*Noꝰ rendions*

Vous

	Cõjug. 1.	Cõjug. 2.	Cõjug 3.	Cõj. 4.
	Vous donniez	*Vous punissiez*	*Vous deviez*	*Vous rendiez.*
	Jls donnoient	*Jls punissoient*	*Jls devoient*	*Jls rendoient*
P.	*Je donnai.*	*Je punis.*	*Je deus.*	*Je rendis.*
Per	*Tu donnas.*	*Tu punis.*	*Tu deus.*	*Tu rendis.*
fect	*Jl donna*	*Jl punit.*	*Jl deut.*	*Jl rendit.*
Sim	*No⁹ dõnames*	*Nous punimes.*	*Nous deumes*	*No⁹ rendimes*
plex	*Vous dõnates*	*Vous punites.*	*Vous deutes.*	*Vous rendites.*
	Jls donnerẽt	*Jls punirent.*	*Jls deurent*	*Jls rendirent*
P.	*J'ai* (	*J'ai* (	*J'ai* (	*J'ai,* (
Per	*Tu as* (*donné*	*Tu as* (*puni.*	*Tu as* (*deu.*	*Tu as* (*rendu.*
fect	*Jl a* (	*Jl a* (	*Jl a* (	*Jl a* (
Cõ.	*No⁹ avons*	*Nous avons*	*Nous avons*	*Nous avons*
posi	*Vous avez*	*Vous avez*	*Vous avez*	*Vous avez*
	Jls ont	*Jls ont*	*Jls ont*	*Jls ont*
Pr.	*J'avois*	*J'avois.*	*J'avois.*	*J'avois.*
Plu	*Tu avois* (*donné*	*Tu avois.* (*puni*	*Tu avois* (*deu*	*Tu avois.* (*rendu*
Per	*Jl avoit* (	*Jl avoit.* (	*Jl avoit.* (	*Jl avoit.* (
I.	*Nous avions*	*Nous avions*	*Nous avions*	*Nous avions*
	Vous aviez	*Vous aviez.*	*Vous aviez.*	*Vous aviez.*
	Jls avoient	*Jls avoient.*	*Jls avoient.*	*Jls avoient.*
P.	*J'eus.* (	*J'eus.* (	*J'eus.* (	*J'eus.* (
Pluf	*Tu eus.* (*donné*	*Tu eus.* (*puni*	*Tu eus.* (*deu*	*Tu eus.* (*rendu*
Per.	*Jl eut* (	*Jl eut.* (	*Jl eut.* (	*Jl eut.* (
II.	*No⁹ eumes*	*Nous eumes*	*Nous eumes*	*Nous eumes.*
	Vous eutes.	*Vous eutes.*	*Vous eutes.*	*Vous eutes.*
	Jls eurent.	*Jls eurent.*	*Jls eurent.*	*Jls eurent.*
Fu-	*Je donnerai*	*Je punirai.*	*Je devrai.*	*Je rendrai.*
tu-	*Tu dõneras*	*Tu puniras.*	*Tu devras.*	*Tu rendras.*
rũ.	*Jl donnera.*	*Jl punira.*	*Jl devra.*	*Jl rendra.*
	no⁹ dõnerõs	*No⁹ punirons*	*No⁹ devrons*	*Nous rendrons.*
	vo⁹ dõnerez	*Vous punirez*	*Vous devrez*	*Vous rendrez.*
	Ils dẽneront	*Jls puniront.*	*Jls devront.*	*Jls rendront.*
Im-	*donne.*	*punis.*	*dois.*	*rends.*
pe-	*qu'il donne*	*qu'il puiſſe*	*qu'il doive*	*qu'il rend.*
rati	*donnons.*	*puiſſons.*	*devons.*	*rendons.*
vo.	*donnez.*	*puiſſez.*	*devez.*	*rendez.*
	qu'ils dõnent	*qu'ils puiſsẽt*	*qu'ils doivẽt*	*qu'ils rendent.*
O-	*Je donne*	*Je puiſſe*	*Je doive.*	*Je rende.*
pta	*Tu donnes.*	*Tu puiſſes.*	*Tu doives.*	*Tu rendes.*

Jl

	Cõjug. 1.	Cõjug. 2.	Cõjug. 3.	Cõjug. 4.
tiv: & Cõ- jũ: Pr.	Jl donne Nous dõnions Vous donniez Js donnent.	Jl puniſſe. Nous puiſſions Vous puniſſiez Jls puniſſent.	Il doive(ons Nous devi- Vous deviez. Ils doivent	Jl rende. Nous rendions. Vous rendiez. Ils rendent.
Pr: Im O- pta tiv	Ie donnerois Tu donnerois Il donneroit. noꝰ dõnerions Voꝰ dõneriez Ils donneroiẽt	Ie punirois Tu punirois Il puniroit. Noꝰ puniriõs Vous puniriez Ils puniroient	Ie devrois. Tu devrois. Il devroit. Noꝰ devriõs Vous devriez Ils devroient	Ie rendrois. Tu rendrois. Il rendroit. Noꝰ rendrions Vous rendriez Ils rendroient.
Pr: Im: Cõ- jũg.	Ie donnaſſe Tu donnaſſes Il donnat(õs Nous dõnaſſi- Voꝰ dõnaſſiez Ils donnaſſent	Ie puniſſe. Tu puniſſes Il punit (ons Nous puniſſi- Voꝰ puniſſiez Ils puniſſent	Ie deuſſe. Tu deuſſes Il deut. Noꝰ deuſſions Vous deuſſiez. Ils deuſſent.	Ie rendiſſe. Tu rendiſſes. Il rendit. Nous rendiſſions Vous rendiſſiez Ils rendiſſent.
Pr: Per Opt & Cõ.	I'aye Tu ayes (donné Il ait. (donné Noꝰ ayons Vous ayez. Ils ayent.	I'aye Tu ayes. (puni. Il ait. (puni. Nous ayons. Vous ayez. Ils ayent.	I' eye Tu ayes (deû. Il ait. (deû. Nous ayons. Vous ayez. Ils ayent.	I'aye Tu ayes. (rendu Il ait. (rendu Nous ayons Vous ayez. Ils ayent.
Pr: Plu Per fect O- ptat	I'aurois(donné Tu aurois(donné Il auroit(donné Nous aurions Vous auriez Ils auroient.	I'aurois(puni. Tu aurois(puni. Il auroit (puni. Nous aurions Vous auriez. Ils auroient.	I' aurois(deû. Tu aurois.(deû. Il auroit.(deû. Nous aurions Vous auriez. Ils auroient.	I' aurois (rendu Tu aurois(rendu Il auroit. (rendu Nous aurions. Vous auriez. Ils auroient.
præ pluſ Cõ- jun.	I'euſſe. (donné Tu euſſes(donné Il eut Nous euſſions Vous euſſiez. Ils euſſent.	I'euſſe.(puni. Tu euſſes(puni. Il eut. Nous euſſions Vous euſſiez. Ils euſſent.	I'euſſe. (deû. Tu euſſes. (deû. Il eut. Nous euſſions. Vous euſſiez. Ils euſſent.	I' euſſe. (rendu. Tu euſſes.(rendu. Il eut. Nous euſſions. Vous euſſiez. Ils euſſent.
Fu- tur: Opt &	I'aurai (donné Tu auras(donné Il aura. (donné Nous aurons	I'aurai (puni. Tu auras(puni. Il aura (puni. Nous aurons	I'aurai(deû. Tu auras(deû. Il aura. (deû. Nous aurons.	I' aurai. (rendu. Tu auras. (rendu. Il aura. (rendu. Nous aurons.

	Cõjug. 1.	Cõjug. 2.	Cõjug. 3.	Cõjug. 4.
Cõj.	*Vous aurez*	*Vous aurez.*	*Vous aurez.*	*Vous aurez.*
	Ils auront.	*Ils auront.*	*Ils auront.*	*Ils auront.*
Infi:				
Præ	*Donner*	*Punir*	*Devoir.*	*Rendre.*
P.P	*Avoir donné*	*Avoir puni*	*Avoir deû.*	*Avoir rendu.*
Par:	*Donnant.*	*Puniſſant.*	*Devant*	*Rendant.*
Præt	*Ayant donné*	*Ayant puni*	*Ayant deû.*	*Ayant rendu.*
Supi	*Donné*	*Punt.*	*Deu.*	*Rendu.*
Ge-	*de donner.*	*de punir.*	*de devoir.*	*de rendre.*
rũd:	*à donner.*	*à punir.*	*à devoir.*	*à rendre.*
	pour donner	*pour punir*	*pour devoir.*	*pour rendre.*
	en donnant.	*en puniſſãt*	*en devant.*	*en rendant.*
	Sic: *Prier, chanter,* &c	ſic: *batir, rẽplir,* &c.	ſic: *Recevoir, concevoir,* &c	ſic: *Vendre, rebatre.* &c.

Ad majorem facilitatem diſcendi 4tuor has, aliaſq; ijs ſimiles Conjugationes Regulares, advertendũ eſt, aliqua Tẽpora, æqualiter in omnibus formari; ut formatur, *1mo*, à prima Perſona ſingulari Modi Indicativi, Imperativus, nihil fermè mutando. *2do* à prima Perſona Plurali Indicativi, Præteritum Imperfectum Indicativi, & Participium, mutando *ons*, in *ois* & *ant*, vg. *donnons*, *donnois*, *donnant*; *puniſſons*, *puniſſois*, *puniſſant*, &c. *3tio* à tertia Perſona Plurali Indicativi, tertia Perſona Singularis Imperativi; & Optativi Cõjũctivi; Præſens, abjectis literis *nt*, vg. *donnent donne*, *puniſſent puniſſe*, *doivent doive*, &c. *4to* à ſecũda Perſona ſing: Præt: Perf. ſimplicis Indicat. Præteritũ Imperf. Cõjũct: addẽdo ſyllabã *ſe*, vg. *dõnas dõnaſse*, *punis puniſſe*, &c. *5to* à Futuro Indicativi Imperfectum Optativi, vertẽdo *ai* in *ois*, vg. *devrai devrois*, &c.

§ III.

De Verbis Jrregularibus.

REperiuntur quædã Verba, quæ nõ ita cũ ſuis Cõpoſitis, conjugantur, ſicut hæ, ſuperius quatuor Regul: Cõjugationes: ſed hìc ſolũ 5que illorũ Irregularia Tẽpora recenſentur, à quibꝰ cætera, juxta immediatè datã formã, regulariter derivantur. Sit proinde per Alphabethũ: TA-

TABULA Verborum Irregularium. TEMPORUM

Infinitiv:	*Supin.*	*Præſ. Indicat.*	*Perf. Simp.*	*Futurum.*	*Imperativ:*
		ımæ Conjugationis:			
Aller ire.	*allé*	*Ie vais, tu vas, il va, Nous allons, allez, vont.*	*I'allai.*	*I'irai.*	*va, qu'il aille.*
		2dæ Conjugationis:			
Aquerir aquirere.	*aquis*	*I'aquiers, aquerons.*	*I'aquis.*	*I'aquerai.*	*aquiers, qu'il aquierre.*
Aſſaillir impugnare.	*aſſailli.*	*I'aſſaus, aſſaillons.*	*I'aſſaillis.*	*I'aſſaillirai.*	*aſſaus, qu'il aſſaille.*
Bouillir fervere.	*bouilli*	*Ie bous, bouillons.*	*Ie bouillis.*	*Ie bouillirai.*	*bous, qu'il bouille.*
Courir currere.	*couru.*	*Ie cours, courons.*	*Ie courus.*	*Ie courai.*	*cours, qu'il coure.*
Couvrir tegere.	*couvert.*	*Ie couvre, couvrons.*	*Ie couvris.*	*Ie couvrirai.*	*couvre, qu'il couvre.*
Cueillir colligere.	*cueilli.*	*Ie cueille, cueillons.*	*Ie cueillis.*	*Ie cueillirai.*	*cueille, qu'il cueille.*
Dormir dormire.	*dormi.*	*Ie dors, dormons.*	*Ie dormis.*	*Ie dormirai.*	*dors, qu'il dorme.*
Fuir fugere.	*fui.*	*Ie fuis, fuyons.*	*Ie fuis.*	*Ie fuirai.*	*fuis, qu'il fuie.*
Haïr odiſſe.	*haï.*	*Ie hais, haïſſons.*	*Ie haïs.*	*Ie haïrai.*	*haïs, qu'il haïſſe.*
Mentir mentiri.	*menti.*	*Ie ments, mentons.*	*Ie mentis.*	*Ie mentirai.*	*ments, qu'il mente.*
Mourir mori.	*mort.*	*Ie meurs, mourons.*	*Ie mourus.*	*Ie mourrai.*	*meurs, qu'il meure.*
Offrir offerre.	*offert.*	*I'offre, offrons.*	*I'offris.*	*I'offrirai.*	*offre, qu'il offre.*
Ouvrir aperire.	*ouvert.*	*I'ouvre, ouvrons.*	*I'ouvris.*	*I'ouvrirai.*	*ouvre, qu'il ouvre.*
Partir diſcedere.	*parti.*	*Ie parts, partons.*	*Ie partis.*	*Ie partirai.*	*parts, qu'il parte.*
ſe Repentir dolere.	*repanti.*	*Ie me repents, repentons.*	*Ie repentis.*	*Ie repentirai.*	*repents toi, qu'il ſe repente.*
Sentir ſentire.	*ſenti.*	*Ie ſents, ſentons.*	*Ie ſentis.*	*Ie ſentirai.*	*ſents, qu'il ſente.*
Servir ſervire.	*ſervi.*	*Ie ſers, ſervons.*	*Ie ſervis.*	*Ie ſervirai.*	*ſers, qu'il ſerve.*
Sortir exire.	*ſorti.*	*Ie ſors, ſortons.*	*Ie ſortis.*	*Ie ſortirai.*	*ſors, qu'il ſorte.*
Tenir tenere.	*tenu.*	*Ie tiens, tenont.*	*Ie tins.*	*Ie tiendrai.*	*tiens, qu'il tienne.*
Venir venire.	*venu.*	*Ie viens, venons.*	*Ie vins.*	*Ie viendrai.*	*viens, qu'il vienne.*
Vêtir veſtire.	*vêtu.*	*Ie vêts, vêtons.*	*Ie vêtis.*	*Ie vêtirai.*	*vêts, qu'il vête.*
		3tiæ Conjugationis:			
s'Aſſeoir ſedere.	*aſſis.*	*Ie m'aſſieds, aſſeyons.*	*Ie m'aſſis.*	*Ie m'aſſiérai.*	*aſſieds toi, qu'il s'aſſeye.*
Emouvoir movere.	*émû.*	*I'émeus, émouvons.*	*I'émeus.*	*I'émouvrai.*	*émeus, qu'il emeuve.*
Faloir oportere.	*falu.*	*Il faut.* Imperf. *il faloit.*	*Il falut.*	*Il faudra.*	- - *qu'il faille.*
Pleuvoir pluere.	*plû.*	*Il pleut.* Imp. *il pleuvoit.*	*Il plut.*	*Il pleuvra.*	- - *qu'il pleuve.*
Pouvoir poſſe.	*pû.*	*Ie puis, pouvons.*	*Ie pûs.*	*Ie pourrai.*	- - *qu'il puiſſe.*
Savoir ſcire.	*sû.*	*Ie ſai, ſavons.*	*Ie sûs.*	*Ie ſaurai.*	*ſache, qu'il ſache.*
Valoir valere.	*valu.*	*Ie vaux, valons.*	*Ie valus.*	*Ie vaudrai.*	*vaux, qu'il vaille.*
Voir videre.	*vû.*	*Ie voi, voïons.*	*Ie vis.*	*Ie verrai.*	*vois, qu'il voye.*
Vouloir velle.	*voulu.*	*Ie veux, voulons.*	*Ie voulus.*	*Ie voudrai.*	- - *qu'il veuille.*

Infinit.	*Supin:*	*Præſ. Indicat.* 4tæ Conjugationis.
Abſtraire abſtrahere.	*abſtrait*	*I'abſtrais, abſtraions.*
Boire bibere	*bû*	*Ie bois, bûvons.*
Bruire ſonare	*brui*	*Ie bruis, bruyons.*
Ceindre cingere	*ceint*	*Ie ceins, ceignons.*
Circoncire circũcidere	*circoncis*	*Ie circoncis, circonciſons*
Conclure concludere	*conclu*	*Ie conclus, concluons.*
Conduire conducere	*conduit*	*Ie conduis, conduiſons.*
Connoître cognoſcere	*connu*	*Ie connois, connoiſſons.*
Coudre ſuere	*couſu*	*Ie cous, cou ons.*
Craindre timere.	*craint*	*Ie cra ns, craignons.*
Croire credere	*crû*	*Ie croi, croyons.*
Croître creſcere	*cru*	*Ie crois, croiſſons.*
Cuire coquere	*cuit*	*Ie cuis cuiſons.*
Dire dicere	*dit*	*Ie dis, diſons, dites, diſent.*
Ecrire ſcribere	*écrit*	*I'ecris, ecrivons.*
Eteindre extingvere	*eteint*	*I'eteins, etèignons*
Etréindre ſtringere	*etreint*	*I'etreins, etreignons.*
Faire facere	*fait.*	*Ie fais, faiſons, faites font.*
Feindre fingere	*feint*	*Ie feins, feignons.*
Inſtruire inſtruere	*inſtruit*	*I'inſtruis, inſtruiſons.*
Ioindre jungere	*joint*	*Ie joins, joignons.*
Lire legere	*lû*	*Ie lis, liſons.*
Mettre ponere	*mis*	*Ie mets, mettons.*
Moudre molere	*moulu*	*Ie mous, moulons.*
Naitre naſci	*né*	*Ie mois, naiſſons.*
Nuire nocere	*nuit*	*Ie nuis, nuiſons.*
Paître paſcere	*pû*	*Ie pais, paiſſons.*
Paroître apparere.	*parû*	*Ie parois, paroiſſons.*
Peindre pingere	*peint*	*Ie peins, peignons.*
Plaire placere	*plu*	*Ie plais, plaiſons.*
Prendre accipere	*pris*	*Ie prends, prenons.*
Reſoudre reſolvere	*reſolu*	*Ie reſous, reſolvons.*
Rire ridere	*ri*	*Ie ris, rions.*
Suffire ſufficere	*ſuffi*	*Ie ſuffis, ſuffiſons.*
Suivre ſequi	*ſuivi*	*Ie ſuis, ſuivons.*
Se Taire tacere	*tû*	*Ie me tais, taiſons.*
Vaincre vincere	*vaincu*	*Ie vaincs, vainсons.*
Vivre vivere	*vecu*	*Ie vis, vivons.*

Præt: Simp:	*Futur:*	*Imperat.*
I'abſtrais.	*I'abſtrairai*	*abſtrais, qu'il abſtraie.*
Ie bûs.	*Ie boirai*	*bois, qu'il boive.*
Ie bruis	*Ie bruirai*	*bruis, qu'il bruye.*
Ie ceignis	*Ie ceindrai*	*ceins, qu'il ceigne.*
Ie circoncis	*Ie circoncirai*	*circoncis, qu'il circonciſe.*
Ie conclus	*Ie conclurai*	*conclus, qu'il conclue.*
Ie conduiſis	*Ie conduirai*	*conduis, qu'il conduiſe.*
Ie connus	*Ie connoîtrai*	*connois, qu'il connoiſſe.*
Ie couſis	*Ie coudrai*	*cous, qu'il couſe.*
Ie cragnis	*Ie craindrai*	*cra ns, qu'il craigne.*
Ie crûs	*Ie croirai*	*crois, qu'il croye.*
Ie crus	*Ie croîtrai*	*crois, qu'il croiſſe.*
Ie cuiſis	*Ie cuirai*	*cuis, qu'il cuiſe.*
Ie dis	*Ie dirai*	*dis, qu'il diſe.*
I'ecrivis	*I'ecrirai*	*ecris qu'il ecrive.*
I'eteignis	*I'eteindrai*	*eteins, qu'il eteigne.*
I'etreignis	*I'etreindrai*	*etreins, qu'il etreigne.*
Ie fis.	*Ie ferai*	*fais, qu'il faſſe.*
Ie feignis	*Ie feindrai*	*feins, qu'il feigne.*
I'inſtruiſis	*I'inſtruirai*	*inſtruis, qu'il inſtruiſe.*
Ie joignis	*Ie joindrai*	*joins, qu'il joigne.*
Ie lus.	*Ie lirai*	*lis, qu'il liſe.*
Ie mis	*Ie mettrai*	*mets, qu'il mette.*
Ie moulus	*Ie moudrai*	*mous, qu'il moule.*
Ie nacquis	*Ie naitrai*	*nais, qu'il naiſſe.*
Ie nuiſis	*Ie nuirai*	*nuis, qu'il nuiſe.*
Ie pus	*Ie paîtrai*	*pais, qu'il paiſſe.*
Ie parus	*Ie paroitrai*	*parois, qu'il paroiſſe.*
Ie peignis	*Ie peindrai*	*peins, qu'il peigne.*
Ie plus.	*Ie plairai*	*plais, qu'il plaiſe.*
Ie pris	*Ie prendrai*	*prends, qu'il prenne.*
Ie reſolus.	*Ie reſoudrai*	*reſous, qu'il reſolve.*
Ie ris.	*Ie rirai*	*ris, qu'il rie.*
Ie ſuffis	*Ie ſuffirai*	*ſuffis, qu'il ſuffiſe.*
Ie ſuivis	*Ie ſuivrai*	*ſuis, qu'il ſuive.*
Ie me tûs	*Ie me tairai*	*tais toi, qu'il ſe taiſe.*
Ie vainquis.	*Ie vaincrai*	*vaincs, qu'il vainque.*
Ie vequis	*Ie vivrai*	*vu, qu'il vive.*

§. IV.

De Verb: Passivis, Neutris, & Reciprocis.

Passiva conjugantur, addendo, ad Verbum Auxil. *Etre* sum, in omnibus Modis & Temporibus, Supinum Verbi Activi; ut mox patebit. *Neutra* conjungantur juxta 4. formas Verb. Regularium, nisi quòd aliqua (de quibus supra) locò Verbi *Avoir*, ponuntur in compositis Temporibus, cum Verbo *Etre;* cujus exemplum infra. *Reciproca*, primò sunt illa, quorum Infinitivo præponitur Pronomen *sè;* fiuntq; aliquando ex Verbis Activis & Neutris, vg. *se frapper* se percutere, *s'aimer* se amare; *s'en aller* hinc abire. Conjugantur autem cum istis Pronominibus: *me, te, sè, nous, vous, sè,* ante Verbum positis, & in Compositis Temporibus cum Verbo Auxil. *Etre.* Ubi notandū, quòd supina tam in Verbis Passivis, quàm Neutris cum Verbo *Etre*, ac etiā Reciprocis, debent concordare cū Nominat: sui Verbi Auxiliaris, in genere & numero.

Conjug. Passiv.	Cõjug. Neut.	Cõj: Recip:
Infin: Etre loüé laudari	*Venir* Venire.	*se tenir debout* (stare.
Indic: Je suis (laudor.	*Je viens* venio	Je me tiens sto.
Præs. Tu es (loüé mas.	*Tu viens*	Tu te tiens.
Il v. elle est (loüée fæ:	*Il vient*	Il se tient.
No9 sõmes (loüés m	*Nous venons*	Nous nous tenons
Vous êtes (loüées f.	*Vo9 venès* v. venez.	Vous vous tenez.
Ils v. elles sont (&c.	*Ils viẽnent.* &c &c	Ils se tiẽnent. &c
Præ. J'ai été (laudat9 sũ	*Je suis* (veni.	Je me suis (steti
Perf. Tu as ete (loüé m.	*Tu es* (venũ m.	Tu t'es (tenu m
Il. Il a été (loüée f.	Il v. elle est (venûe f	Il s'est (tenuë
Nous avons été (	No9 sõmes (venus.	No9 no9 sõmes
Vo9 avez été (loüés	*Vo9 êtes* (venûes f	Vo9 vo9 êtes
Ils v. elles ont été lo-	Ils v. elles sont.	Ils v. elles se
Sic &c. &c. (üées f.	sic: &c. &c.	sont. (tenues f
		sic &c. &c.

§. V.

De Verbis Jmpersonalibus.

VErba Jmpersonalia etiam apud Gallos sunt 2plicia, Activæ & Passivæ vocis: 1*ma* ponuntur cum Pronomine *il*, 2*da* cum particula *on*, utraq; in Compositis Temporibus utuntur Verbo Auxil. *Avoir*, in 3*tia* Persona singulari; vg. *il faut* oportet, *il a falu* oportuit, *il neige* ningit, *il a neigé* ninxit; *on dit* dicitur, *on a dit* dictum est, *on chante* cantatur, *on a chanté* cantatum est; *&c.*

EST, Latinum Impersonale, 5quies effertur Gallicè, nempe: *il est, c'est, il fait, il y a, il vaut.* 1. *Il est* ponitur cum substantivis & Adverbijs tempus significantibo, nec non, cum Adjectivis neutraliter positis, vg. est tempus, *il est tems*; est tardè, *il est tard*; est impossibile, *il est impossibile.* 2. *C'est* ponitur quando immediatè sequitur *un* vel *une*, *que*, ac Infinitiv: vel, Gerundiũ; itẽ cũ Adject. Neutraliter sumptis, vg. *C'est un François*, est Gallus; *&c.* 3. *Il fait* dicitur, quãdo est sermo, quale sit tẽpus, qualis aura, vg. est pulchrũ tẽpus, *il fait beau tems*; est malũ tẽpus, *il fait mauvais tems*; est frigidum, *il fait froid*; est calidum, *il fait chaud*; est ventus, *il fait du vent*; &c. Item dr: *il fait dangereux*, est periculosum; *il fait net*, est nitidum, *&c.* 4. *Il y a* dicitur de duratione temporis, ac quando Latini loco, *est*, *sunt*, possunt dicere, *datur*, *dantur*, vg. *il y a quatre ans, que je suis ici*, sunt quatuor anni, à quo sum hic; *il y a beaucoup de gens*, dantur multi homines; *&c.* 5. *Il vaut* utimur, quando immediatè, *mieux* melius, sequitur, vg. *Il vaut mieux, être seul, que dans une mauvaise compagnie*, est melius, esse solum, quàm in mala societate.

§. VI.

De quibusvis Verbis, Negativè, & Jnterrogativè ponendis.

1. GAlli duplici *Negatione* semper utuntur, & com-

communiter hæc: *ne* & *pas*, non. *Ne* semper ponitur ante ipsum Verbum; *pas* verò post Verbum, vel locò illius, una ex istis: *rien* nihil, *point* nec quidquàm, *jamais* nunquàm, *personne* nemo, *ni* neque; quæ ultima negatio *ni*, omnem post se excludit Articulum; vg. *Ie nel'ai pas entendu*, non intellexi ipsum; *il ne parle jamais François*, nunquã loquitur Gallicè; *il n'est ni Maitre, ni Disciple*, nec est Magister, nec Discipulus; &c. *Excip.* 1. Verbum *savoir* scire, unam tantùm negationem admittit, vg. nescio, *je ne sai*; *Ie ne saurois* eleganter ponitur pro: *je ne puis* non possum. 2. Una adhibetur negatio *ne*, cũ sequitur particula *que*, ac quando in Latino post locutionem Negativam ponitur, particula, nisi, vg. Non habeo, nisi sex menses ad discendam hanc linguam, *Ie n'ai que six mois, pour apprendre cette langue.*

II. *In Interrogatione*: 1. Nominativus semper postponitur Verbo, vg. affirmativè: *vous allez* vos itis; Interrogativè: *allez-vous*? itis ne? 2. Optimè tunc Verbum potest habere duos Nominativos, unum ante se & alterum post se, vg. *Vos Ancêtres ont-ils aimè la Patrie*, Tui, seu, vestri Antecessores amarunt ne Patriam? 3. Verba, quæ in tertia Persona finiuntur in *a* vel *e*, assumunt in Interrogatione literam *t* inter Verbum & Pronomen *il*, vel *elle*, vg. habet, *il a*; habet ne, *a-t-il? elle prie* illa petit; petit ne illa, *prie-t-elle*? datur ne, vinum *y a-t-il du vin? il y en a*, datur, sive, est. 4. *Est-ce que*, bene inservit omnibus Verbis Interrogativè positis, sed jam tunc Nominativus non postponitur Verbo, vg. tu ne legis, *est-ce, que vous lisez?* &c. Sic: *qu'est ce que c'est?* quid hoc est? &c.

§. VII.

§. VII.

De usu Temporum cujusq; Verbi.

In Communi.

INDICATIVI Modi, Omnibus temporibus utimur 1. sicut in Latino, *vg.* sũ nunc in mundo, & sicut antea non erã, sic brevi non ero amplius, *je suis à présent au monde, & comme je n'y étois pas auparavant, bientôt je n'y serai plus.* 2. Cum ista particula *si*, cum qua Latini utuntur temporibꝰ Modi Conjunctivi, *vg.* si scirem, & si alij sciviſſent, qualis nos mors expectat omnes, semper eſſemus anxij: *si je savois, & si les autres avoient sû, quelle mort nous attend tous, nous serions toûjours en peine*; et non: *si je saurois*, &c. Secus, cũ Futuro, & quãdo particula *si*, significat: *an, utrum, vg.* neſcio, an tu haberes animũ: *je ne sai, si vous auriez le courage*; &c. 3. Utimur hujus Modi Tẽporibꝰ cũ particula *que*, quando significat *quòd*, cum qua apud Latinos ponitur quandoq; Conjunctivus, *vg.* Apparet, quòd simꝰ & quod fuerimus à principio miseri: *il paroît, que nous sommes, & que nous avons été du commencement malheureux.* 4. *Præterito Perfecto I. sive Simplici*, utimur, quando sermo eſt de tempore ita perfectè præterlapſo, ut nulla amplius pars ipſius reſidua sit; deinde, in narrationibus hiſtoricis, *vg.* heri fuit, *il fût hier*; præteritâ hebdomadâ, præterito menſe, præterito anno, non fuit: *la semaine passée, le mois passé, l'année passée, il ne fut pas*; &c. Jam verò *Præterito Perfecto II.* sive *Compoſito* utimur, quandò agi-

de Præteritis Perfectis.

tur de tempore præterito, indeterminato, vg. fuit (sive heri, sive hodie) *il a été*. Vel quando adhuc pars illius temporis durat, *vg.* hodie, hac nocte, hac hebdomada, hoc anno, semper, *&c.* factum est: *aujourd'hui, cette nuit, cette semaine, cette année, toujours* &c. *on a fait.* *Notandum hic*, quòd locò utriusq; hujus Præteriti Perfecti potest poni aliquando Præteritum Imperfectum; *Item* Verbum *Venir* in Præsenti Indicativi, cum Infinitivo Verbi, & Artic. *de*, vg. modò primum legi: *je viens de lire*; modò primum dixit: *il vient de dire*; &c. *Item* Verbum *faire* additis Particulis *ne*, & *que*, ac Infinitivo cum *de*, vg. nunc primum surrexi: *je ne fais que de me lever.* 5. *Præteritum plusquàm Perfectum* 1mo, utimur simpliciter ut in Latino, *vg.* dixeram: *j'avois dit*; vel: si dixissem: *si j'avois dit*, ut supradictum; 2do verò, præsertim post istas Conjunctiones, *aprés que* postquam, *aussi-tôt que* quàm primùm, *vg.* Postquàm dixerat hoc, abivit: *aprés qu'il eût dit cela, il s'en alla;* Quod (Nota,) eleganter vertitur sic: *Aprés avoir dit cela, il s'en alla.* 6. *De Futuro*, quod tunc ponitur quãdò & apud Latinos, hoc solùm sciendum, quod locò illius bene ponatur Verbum *Aller* in Præsenti Indicat: & cum Infinitivo solo Verbi, *vg.* statim dicam: *je dirai*, v. *je vais dire*; mox horologium sonabit: *l'horloge va sonner.* &c. Cum particula *si* non ponitur, nisi quando significat: *an*, sive, *utrum*, ut mox dictum.

De Præteritis plusq: Perfectis.

De Futuro.

IMPERATIVI talis est usus, qualis & in lingva La-

Latina; præter quod locò illius, Futurum Indicat: quandoq; ponatur, vg. *Tu me feras un Autel*, fac mihi altare. *Exod.* 2.

OPTATIVI & CONJUNCTIVI, 1. *Præsenti* u-
de Præs. timur, more Latin: cùm his Conjunctionibus: *que* ut, *à ce que* ad hoc ut, *afin que* ideo ut, *il faut que* oportet ut, *&c* vg. oportet ut discam: *il faut que j'apprenne.* 2. *Imperfecto Optativi* utimur ut in Latino, vg. scio quid facerem: *je sai ce que je ferois.* Iam
De Imperf. verò *Imperfecto Conjunctivi*, quando præcedit aliquod Verbum, cum his Relativis: *qui, lequel, laquelle, dont,* & *que ne*, vg. nemo est qui nõ cupiat diutius vivere: *il n'y a personne qui ne desirât de vivre davantage*; Item post has voces: *je voudrois que, plût à Dieu que*, utinam; *en cas que*, casu quo, &c. vg. *je voudrois que je susse parler aussi bien que vous:* utinam, (*vel:* vellem ut,) sci-
De Pluf. Perf. rem loqui ita bene prout tu. 3. *Plusquam Perfecto imô* utimur, quando præcedit vel sequitur Verbum cum parte si, vg. Si me aliquis adjuvaret, feciss̃em id potius, *si quelqu'un m'aidoit, je l'aurois plûtôt fait;* 2dò autem, quando præcedit aliqua conjunctio, ut, *encore que*, &c. Item potest poni cũ partic: *Si.* Reliqua, juxta lingvã Latinam.

INFINITIVI tam *Præsenti* quàm *Præterito* utimur 1. simpliciter, & post istas præpositiones *aprés, de*, ut *apres dire, aprés avoir dit, de lire*; ut superius. 2. cum istâ præpositione *sans* clam, vg. Venias ad me rogo clã tuo Domino: *Ie Vous supplie, de venir chez moi sans signifier*, vel, *sans savoir*, vel, *sans dire* vel, *sans voir, Vôtre Maître.*

PARTICIPIJ 1. *Præsenti* utimur simpliciter, vg. Volens *voulant*. 2. Locò Verbi cum istis particulis: *quam*, *cùm*, *quandò*, *postquàm*, in Præsenti Indicativi vel Coniunctivi, positi. *vg.* Quia scio, (vel: cùm sciam) quod eris Parisijs, rogo te, &c. *sachant que Vous serez à Paris, je vous prie &c.* Iam verò *Præterito* utimur similiter, sed quando idem Verbum ponitur in Præterito, *vg.* cum sciverim, vel, postquam sciverim: *ayant sû* &c.

GERUNDIORUM 1. *Primo* seu *Genitivo*, utimur, cum substantivis: desiderium *envie*, finis *fin*, locus *lieu*, studium, causa, tempus, &c. *Item* cum Adject: curiosꝙ *curieux*, lætus *bien aise*, dignus *digne*, *capable*, *content*, &c. *Item* cum Verbis: Permittendi, svadendi, Iubendi, Petendi, & alijs quæ regunt Genitiv. aut Ablat. vg. *j'ai envie de parler*; *digne de vivre*; *je vous prie de me faire*; &c. 2. *Secundo* seu *Dativo*, utimur, cum Verbo *Avoir*, & ejus Impersonali, *il ya*; Item cum Adject: *facile*, *difficile*, *agreable*, *prêt*, *premier*, *dernier*, *seul*; cum Verbis: *s'accoûtumer* assvescere, *commencer* incipere; & alijs, tam Nominibus quam Verbis, quæ cum Dativo ponuntur, ut inferius patebit. vg. habere aliquid ad scribendum: *avoir quelque chose à ecrire*; *il yã beaucoup à profiter*; *je suis pret à Vous obeir*; *je commence à apprendre*; *je donne à faire*; *j'aprends à parler*; &c. 3. *Tertio* sive *Accusativo*, utimur, quando aliquid fit alicujus gratiâ vel causâ, quod in Latino exprimitur quasi per præpos. *propter* vel *ad*, vg. *Nous ne vivons pas pour manger*, *mais nous mangeons pour vivre*. Exceptis ijs, quæ cũ Dativo ponuntur, ut mox notatũ est. 4. *Vltimo Gerundio* sive *Ablativo* utimur, quandò in Polonico Verbum finitur in *ąc*, vg. maiąc: *en ayant*.

In-

JNSTRUCTIO
Tertia
De Syntaxi Gallica.

JN omni Constructione Gallica (exceptâ Jnterrogativâ, in qua Nominativus postponitur Verbo, *ut pag.* 32.) sequens Ordo servandus: 1. ponitur Nominativus, sive sit Nomen, ut *Iean, le Roi*, sive Pronomen, ut *je, tu, il, nous*, &c. 2. Dativus vel Accusativus Pronominum Personalium, ut *me, te, se, le, la, lui, nous, vous, les, leur*; Quod si ambo reperiantur, tunc Dativus prius debet poni (excepto: *lui & leur,*) quàm Accusativus. 3. Particula Relativa, *en*, vel, *y*. 4. Verbum Auxiliare, si sit in tempore Composito. 5. Adverbium. 6. Supinum, si sit in tempore Comp. 7. Casus Verbi, *vel*, casus Præpositionis. vg.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.
Exēp. 1. *Le garçon, Vous, en, a, deja, apporté, les nouvelles.*
Puer tibi illius rei jam attulit nuncium.

1. 2 3 4 6 7
Exēp. 2. *Il, me l', y, avoit, aujourd' hui, dit, en silence.*
Jlle mihi id ibi dixerat hodie in silentio.

Exēp. 3. cū Neg. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.
Ie *ne Vous y ai pas à cetteheure vû avec lui.*
Ego te non vidi ibi modò cum illo.

Sed ut Ordine procedatur, 5que Capita circa sequentia, instituuntur, 1mum de Constructione Nominis & Pronominis. 2. de Constructione Verbi & Participij. 3. de Præpositionibus. 4. de Adverbijs. 5. de Jnterjectionibus & Conjunctionibus.

CA.

CAPUT 1mum

De Constructione Nominis & Pronominis.

ADjectivum sive Nominale sive Pronominale, (ut in cæteris lingvis) cohæret cum Substantivo, in Genere, Numero, & Casu.

I. Verũ, alia Adjectiva debent poni ante Substantiva, & alia pòst: 1. Adjectiva laudis *v.* Vituperationis, & Numeri Cardinales debent poni ante Substantiva, vg. *bon cheval*, bonus equus; *mechant homme*, vir malus; (*Not.* quòd *mauvais* malus, indicat pravitatem à natura rebus inditam, *mechant* autem, malitiam voluntariam;) *trois semaines* tres septimanæ, &c. Item: *chaque*, *quelque*, *plusieurs*, *tout*, *aucun*, & similia, vg. *chaque chose* quælibet res. 2. Adjectiva quæ indicant qualitatem elementarem, Adjectiva colorum, Adjectiva Nationum, & Participia Passiva, sive Supina, postponuntur substantivis, vg. *une pluye chaude* pluvia callida, *du rôti froid* assatura frigida; *un drap noir*, niger pannus; *la langue Françoise* Gallica lingua; *un verre cassé* fractum vitrum, &c Item: *precedent*, *suivant*, *pressant*, & similia, vg. *l'année precedente* annus præcedens.

Alia præterea sunt Adjectiva, quæ possunt & ante, & post Substantiva poni & non mutant sensum, & alia quæ mutant: 1. Quæ non mutant, sunt, inter cætera, hæc: *etrange* inusitatus, *fort-savant* sapientissimus, *admirable*, *severe*, &c. 2. Quæ mutant, sunt ista cum his

Sub-

Subſtantivis poſita: *groſſe femme* mulier craſſa, & *femme groſſe* mulier gravida; *ſage femme* obſtetrix, & *femme ſage* fœmina ſapiens; *malin eſprit* diabolus, & *eſprit malin* animus perverſus.

II. JN NOMINATIVO ſive ACCUSATIVO (nã hi caſus ſunt ſibi ſimiles,) ponuntur ſemper: 1. Nomina Tempus ſignificantia, vg. ad iſtam interrogationem *quamdiu: J'y demeure quatre ans, & peutêtre que j'y demeurerai toute ma vie*, maneo hic quatuor annis & forſan menebo per totã vitam meam; Quibus addi poteſt præpoſitio *pendant*; ſic: *pendant quatre ans, pendant toute ma vie*, &c. Pariter ad interrogationem *quando: Il eſt arrivé ce ſoir, cette ſemaine*, venit veſperi, hac hebdomadâ; Qui caſus quãdòq; verti poteſt in Dativũ, ſic: *à ce ſoir, à trois heures, à midi, au mois de Ianvier*, &c. Dicimus etiam: *dans cette ſemaine, dans ces jours, dans cette année*, hac habdomada, his diebus, hoc anno, &c. item: *en hiver* hyeme, *en été* æſtate, *en autômne*, in autumno; & *au printems* vere. 2. Nomina ſignificantia Pretium. vg. *il coute deux ducats*, conſtat 2bus aureis, &c: Alia ſimilia ponuntur aliando cum præp. *pour*. vg. *J'ai acheté pour dix ecus*, emi decẽ Jmperialibꝰ. 3. Nomina qualiacunq; ſimul plura poſita, quæ Latini vocant, Continuata, ponuntur in Nominativo, præter primum quod in vario caſu ponitur, vg. *à Monſieur le Maître*, Domino Magiſtro; *d'Auguſte le Roi de Pologne*, Auguſti Regis Poloniæ; Jn quibus Articulus quandòq; omittitur.

III.

III. JN GENITIVO ſive ABLATIVO, ut pote caſibus ſibi quoq; ſimilibus, ponuntur. 1. Subſtantiva cum alijs ſubſtantivis, ad interrogationem *cujus*, vel *qualis*, poſita, vg. *le fils du Duc*, filius Ducis; *l'honneur de la vertu*, honor virtutis; &c. Ante quorum nonnulla, Articulus omittitur, ut in his & ſimilibus: *la ruë St. Iean*, platea S. Joannis; *la porte St. Pierre*, Porta S. Petri; *l'egliſe Nôtre Dame*, Eccleſia B.V. Mariæ. Sic: *le premier Janvier* prima dies Januarij, *le douzieme Iuillet*, vel *le douze de Juillet*, duodecima Julij, &c. 2. Nomina ſignificantia Modum, Jnſtrumentum, ad Jnterrogationem, *quomodo*, *quô*, *ex quo*, *de quo*, *à quo*? vg. *aimer de tout ſon coeur*, amare toto corde; *battre d'un baton*, excipere baculô; *ecrire de la main*, ſcribere manu; &c. Quæ poſſunt verti in Accuſat: cum præpoſ. *avec*; ſic: *avec un baton*, *avec la main*, &c. 3. Nomina, poſt Superlativa, poſita, vg. *le plus fort de tous*, fortiſſimus omnium &c. Jtem Nomina tam Apellativa, quam Propria Urbiũ & Regionũ, ad interrogationem, *unde*, vg. ex horto, Łoviciô, ex Maſovia, *du jardin*, *de Łovicz*, *de Maſovie*, &c.

IV. JN DATIVO ponuntur: 1. Nomina Apellativa & Propria Urbium, ad interrogationem *Vbi*, & *Quo*? vg. *Etre au College*, *à l'egliſe*, *à Varſovie*, eſſe in Collegio, in Eccleſia, Varſaviæ; *Avoir à la main*, *à la poche*, habere in manu, in pera; *Aller à la ville*, *au jardin*, ire ad civitatem, ad hortum;

(*Not.*

(*Not.* Verbum *Partir* discedere hinc, semper cum præpos. *pour* ponitur, vg. *il est parti pour Paris*, discessit Parisios.) Nomina autem Regionum, ad hancce interrogationem utramq; ponuntur cum præpos: *en*, vg. *en Pologne*, in Polonia; *en France*, in Galliam; Et Nomina Personarum, ponuntur cum præpositione *chez*, vg. *il est chez le Palatin de Cracovie*, est apud Palatinum Cracovienſem; *je m'en vais* seu *j'irai chez un Prêtre*, exibo ad quendam Sacerdotem; &c 2. Nomina Significantia distantiam loci, vg. *Voir à deux lieües*, videre ad duo milliaria; *eloigner à trente pas*, distare tringinta passibus, &c. 3. Nomina posita cum his Adject: *bon* bonus, *utile* utilis, *agréable* jucundus, *propre* idoneus, & alijs quæ apud Latinos regunt Dativ. vg. *bon aux amis*, *terrible aux ennemis*, bonus amicis, terribilis inimicis; Pronomina autem cum talibus Adject: posita, assumunt *pour*, vg. *bon pour vous*, bonus vobis, *&c.* Item in Dativo ponuntur hæc & similia: *la bouteille au vinaigre*, lagena ab aceto; *le pot à la bierre*, anphora à cereviſia; *le marché aux chevaux*, forum pro equis, &c. Deinde, ad interrogationē, *quali more?* vg. *à la Françoise*, *à l' Allemande*, *à l'antique*, *à la moderne*, *à l' accoutumée*, &c. more Gallico, Germanico, antiquo, moderno, consveto. Dicitur etiam: *marcher à grands pas*, incedere magnis passibus; *tirer au blanc*, jaculari in scopum; *&c.*

Præterea, quæ Nomina, vi Regiminis Verborum,

rum, ponuntur in Nominativo sive Accusativo, in Genitivo sive Ablativo, & in Dativo, vide sequens caput 2dum *de Constructi Verb.* Hic priùs, pro exemplis proponũtur quædam magis necessaria Nomina, per crebram lectionem paulatim addiscenda.

Substantiva	Substantiva	Adjectiva.
* *De Cælo.*	* *De Tempore.*	*Beau, belle,* Pucher, a.
Dieu m. Deus.	*An* m. *Anée* f. Anno	*Laid, laide.* Deformis
Ciel m. Cælum	*Mois* m. Mensis	*Long, longue,* long9, a.
Ange m. Angel9	*Ianvier* m. Ianuari9	*Court,* brevis.
Soleil m. Sol	*Fevrier* m. Februarius.	*Large,* latus.
Lune f. Luna	*Mars* m. Martius	*Etroit,* angustus.
Etoile f. Stella	*Avril* m. Aprilis.	*Haut,* altus
Aér m. Aer	*Mai* m. Majus	*Profond,* profund9.
Nuë f. Nubus.	*Iuin* m. Iunius	*Bas,* humilis. (*use.* f.
Pluye f. Pluvia	*Iuillet* m. Iulius	*Ioyeux,* jucundus *joye-*
Tonnere m. Tonitru. (gur.	*Août* m. Augustus	*Triste,* tristis.
Eclair m. Ful-	*Septembre* m. September	*Courageux,* animosus.
Grêle f. Grando	*Octobre* m. October	*Hardi,* audax.
Glace f. Glacies	*Novembre* m. November	*Timide,* timidus.
Rosée f. Ros. (n9	*Decembre* m. December. (mada.	*Heureux,* felix
Enfer m. Infer-	*Semaine* f. hebdo-	*Malheureux,* infelix.
* *De Homine.*	*Iour* m. dies.	*Riche,* dives.
Ame f. Anima	*Lundi* m. Dies Lunæ	*Pauvre,* pauper.
Corps m. Corp9	*mardi* m. dies martis	*Loüable,* laudabilis.
Esprit m. Ingenium.	*Mecredi* m. dies Mercurij.	*Mepriſé,* spretus.
Sens m. Sensus	*Ieudi* m. dies Iovis	*Nud,* nudus; *nuë.* f.
Vûë f. Visus	*Vendredi* m. dies Veneris.	*Plein,* plenus.
Ouïe f. Auditus.	*Samedi* m. Sabathũ	*Vuide,* vacuus.
Goût m. Gustus	*Dimanche* m. Dominica	*
Attouchemẽt m. tactus.	*Matin* m. Mane	*Boiteux,* claudus.
Tête f. Caput	*Midi* m. Meridies	*Borgne,* cocles; *Borgneſse,* f.
Front m. frons		*Bossu,* gibbosus.
Cheveu m. Capillus		*Aveugle,* cæcus.
Oeil m. Oculus		*Muet,* mutus; *muette* f.
Nez,	*Soir,*	*Sourd,* surdus.
		Malade, ægrotus.
		Chauve calvus.
		Blanc,

Subſtant.	Subſtant.	Adjectiv.
Nez m. Naſus	*Soir* m. Veſper	*
Bouche f. bucca	*Nuit* f. Nox.	*Blanc*, albo, *blanche* f.
Lévre f. labium	* *De rebus domeſticis*	*Noir*, niger.
Oreille f. auris	*Maiſon* f. Domus	*Rouge*, rubeus.
Menton m. mētū	*Chambre* f. Cōclave	*Verd*, viridis. *verte* f.
Col m. collum.	*Cuiſine* f. culina.	*Bleu*, cæruleus. (*ry*.
Viſage m. vultus	*Cave* f. cellarium	*Gris*, leucophæus, *ſa-*
Poitrine f pectus	*Tonneau* m. doliū	*Brun*, fuſcus, *ciemny*
Bras m. brachiū	*Coffre* m. arca.	*
Dos m. dorſum	*Lit* m. lectus.	*Chaud*, calidus.
Doit m. digitus	*Table* f. menſa	*Frais* recēs, *fraïche* f.
Ongle m. unguis	*Canif* m. ſciſorius	*Froid*, frigidus.
Ventre m vēter	*Ciſeaux* f. forfices.	*Tiede*, tepidus.
Iambe f crus.	*Coûteau* m. culter	*Ieune*, juvenis.
Pied m. pes	*Cuillier* f. cochlear	*Vieux*, ſenex, *vieille* f.
Main f. manus	*Aſſiette* f. orbis	*Cruel*, crudelis.
Os m. os, oſſis	*Plat* m. patina	*Doux*, benigno, *douce* f.
Peau f. pellis	*Chandelle* f. candela	*Orgueilleux*, ſuperbus.
Sang m. ſangvis	*Chandelier* cande-	*Humble*, humilis.
Veine f. vena	labrum	*Veritable*, verax.
Membre m. mē-	*Mouchettes* f. emū-	*Menteur*, mendax.
brum.	ctorium	*Vrai*, verus.
Frere m. Frater	*Miroir* m. ſpeculū	*Faux*, falſus. *fauſſe* f.
Soeur f. Soror	*Tapis* m. tapes	*Sec*, ſiccus, *ſeche* f.
Beaupere vitri	*Siege* m. ſedes	*Humide* humidus.
cus. (ca	*Fourneau* m. fornax	*Divin*, Divinus
Marâtre nover-	*Cheminée* f. camino	*Angelique*, Angelicus
Oncle m. Patruo	* *De Campo*	*Diabolique*, Diabolico
Tante f. amita	*Champ* m. campus	*Paiſible*, placidus.
Couſin m. Con-	*Prē* m. pratum	*Faché*, iratus.
ſobrinus (*dibo*.	*Foin* m. fænum	*Avare*, avarus.
* *de Quadrupe-*	*Fleur* f. flos	*Chiche*, parcus.
Lion m. leo	*Racine* f. radix	*Semblable* ſimilis.
Ours m. urſus	*Paille* f. ſtramen.	*
Loup m. lupus	*Bled* m. frumentū	*Vn, une* 1. *Deux* 2.
louve f. (pes	*Avoine* f. avena	*Trois* 3. *quatre* 4.
Renard. m. vul-	*Sable* m. arena.	*Cinq* 5. *ſix* 6. *ſet* 7.
Lievre m. lepus	*Pierre* f. lapis	*Huit* 8. *neuf* 9. *dix* 10.

Boc- *Rivi-* *Onze*

Substantiva	Substantiva.	Adjectiva.
Boeuf m. bos	*Riviere* f. fluvius	*Onze* 11. *douze* 12.
Cheval m. equ9	*Du bois* lignum	*Treize* 13. *quatorze* 14.
Cochon m. sus, *truye* f.	*Bois* m. *foret* f. sylva	*Quinze* 15. *saize* 16.
Brebis f. ovis	* *De Vestibus*	*Dix-sept* 17. *dix-huit* 18
Ane m. asinus	*Robbe* f. vestis lon-	*Dix-neuf* 19. *vingt* 20.
Chien m. canis	*Habit* m. vestis. (ga	*Vingt et un* 21. *vingt-deux* 22.
Chat m. catus	*Pourpoint* m. thorax	*Vingt-trois* 23. &c.
Souris f. mus	*Chemise* f. indusiū	*Trente* 30. *quarãte* 40.
* *De Avibus.*	*Bas* m. tibiale	*Cinquante* 50. *soixante*
aigle m. f. aquila	*Soulier* m. calceus	*Soixante-dix* 70. (60.
Epervier m. accipiter. (vus	*Culotes* f. caligæ	*Soixante-onze* 71.
Corbeau m. cor-	*Chapeau* m. galer9	*Soixante-douze* 72. &c.
Canard m. anas	*Bonnet* m. pileus	*Quatre vingts* 80.
Oye f. anser.	*Mouchoir* m. stro-	*Quatre-vingts dix* 90.
Pigeõ m. colũba	phium	*Cẽt* 100. *deux cens* 200
moineau m. passer	*Manteau* m. palliũ	*Mille* 1000. *deux mil-*
Poisson m. piscis	*Bouton* m. globul9	*le* 2000.
&c.	*Poche* f. capsa	*Million* 1000000.
	Drap m. pannus	*Deux millions* &c.
	Soye f. sericũ. &c.	

CAPUT 2dum
De Constructione Verbi & Participij.

VErba, alia sunt *Regentia* casum aliquem, & alia *Absoluta* sive nullum casum ex se habentia, ut in Latino. Participia autem eundem semper casum postulant, quem Verba à quibus proveniunt.

I. Regentia casum aliquem, rursus alia sunt, quæ regunt casum sine ullo Articulo, & alia quæ omninò Articulum exigunt; Prima sunt hæc:

1. Verbum *Etre* esse, quando habet alterum Nominativum post se, tunc habet illum sine Articulo, vg. *Ie suis Prêtre*, ego sum Sacerdos; *il est séculier*, il est sæcularis;

laris; & non: *le Prêtre le seculier*, &c. 2. Verba sequentia, cum istis, & vix aliquibus aliis vocibus posita: *AVOIR faim*, esurire; *avoir soif*, sitire; *avoir lieu de croire*, habere occasionem credendi; *avoir hâte* festinare; *avoir dessein, audience, patience, coûtume, appetit, pitié, honte, raison, égard, paix, soin, tort, opinion, chaud, froid.* *BATTRE froid*, lentè agere. *BOIRE chopine*, potitare; *boire net, sec, tout*, ebibere. *CHANTER Matines, Vêpres*, cantare matutinum, vesperas. *COVPER broche*, finem imponere; *couper court*, brevius absolvere. *COVRIR danger, risque, fortune*, periclitari. *COVTER bon*, multùm constare. *CRIER merci*, veniam precari. *DEMANDER compte*, petere rationem; *demander pardon*, petere veniam. *DONNER parole* polliceri; *donner ombrage* suspicionis locum præbere; *donner prise*, dare occasionem vindictæ; *donner martel en tête*, vexare aliquem; *donner jour, lieu*, locum agendi dare; *donner avis, entrée, charge, sujet, quitance, caution, rendez-vous, cours, courage, congé, conseil, assignation, esperance.* *ENTENDRE raison*, audire rationem; *entendre raillerie, malice, finesse.* *FAIRE assaut*, insultum facere; *faire bonne chere*, bonum convivium facere; *faire bon* spondere; *faire butin*, prædari; *faire cas, état, estime*, magnificare; *faire escorte*, comitari; *faire fête* blandè excipere; *faire marché* pactum facere; *faire mine*, simulare; *faire mêtier*, morem gerere; *faire partie* convenire; *faire semblant*, fingere; *faire tête*, se opponere; *faire tréve*, indicias facere; *faire grace, plaisir, credit, conscience, difficulté, gloire, peur, present, alliance, bon, argent, lecture*, &c. *GAGNER païs*, fugere; *gagner maladie, tems, chemin.* *IOVER partie* ludere. *MANGER chaud, froid*, calidè, frigidè edere. *METTRE ordre*, disponere; *mettre fin.* *PARLER Polonois, François*, loqui Polonicè, Gallicè; &c. *PASSER maître* fieri Magistrũ. *PERDRE coeur, courage*, animo cadere. *PORTER coup* effectum habere; *porter envie*, invidere; *porter malheur* esse causam infelicitatis; *porter témoignage, ombre, bonheur.* *PRENDRE avis* consilium capere; *prendre delai* differre; *prendre garde*, observ-

ſervare; *prendre peine*, conari; *prendre congé, plaiſir, jour, langue, terre, pied, querelle, reſolution, partie, courage, conſeil, &c.* PRETER *ſerment*, juramentum præſtare; *prêter faveur, aide.* RENDRE *combat* certamen inire; *rendre gorge*, evomere; *rendre conte, maître.* TENIR *bon*, reſiſtere; *tenir ménage*, res domeſticas regere; *tenir rang*, locum obtinere; *tenir boutique, conſeil, conte, compagnie, bréland, cabaret, &c.* TROUVER *bon*, approbare; *trouver mauvais* ægrè ferre, *trouver étrange*, mirum reperire. Cætera omnia regunt caſum cum Artic.

II. ACCUSATIVUM regunt: 1. Verba ſignificantia Actionem, vg. *Apprendre quelque choſe*, diſcere aliquid; *écrire une lettre*, ſcribere Epiſtolam; *&c.* 2. Verba: *Aider* auxiliari, *Aſſiſter* aſſiſtere, *croire* credere, *étudier* ſtudere, *favoriſer* favere, *flatter* adulari, *remercier* gratiasagere, *rencontrer* occurrere, *ſecourir* ſuccurrere, *ſervir* ſervire; contra usũ Linguæ Latinæ quæ illis tribuit Dativum; vg. *il aide les pauvres*, auxiliatur egenis; *il aſſiſte le Roi*, aſſiſtit Regi; *&c.* Not: *Aſſiſter* & *Servir* regũt quandoq; Dativum, vg. *il aſſiſte au ſervice Divin*, aſſiſtit officio Divino; *à quoi ſert cela?* ad quid hoc ſervit? Et in ſimilibus.

III. GENITIVUM ſive *Ablativum, cum Accuſativo* regunt: 1. Verba Reciproca, exceptîs nonnullis, vg. *Ie me repens de l'injure*, pœnitet me injuriæ; *Vous ſouvenez-vous du livre?* recordaris ne libri *&c.* 2. Verba *Prier* petere, *avertir* admonere, & ſimilia, vg. *Nous le prierons de cette choſe*, petemus ab illo hanc rem; *il faut l'avertir du badinage*, oportet illum admoneri de inſolentia; *&c.*

IV. DATIVUM *cum Accuſ.* regunt: 1. nõnulla Verba Reciproca, ut: *s'accoûtumer* aſveſcere; *s'ad-*

don-

donner incumbere; & reliqua inferius ordine posita. 2. Verba *assûrer* assecurare, *demander* interrogare, *donner* dare, *dire* dicere, *enseigner* docere, *nier* negare, *offrir* offerre, *promettre* promittere, *raconter* narrare, *refuser* recusare, & similia; qui Dativus debet esse Personæ; vg. *il lui à demandé une chose*, interrogavit illum de quadam re; *&c.*

V. DATIVUM *solum*, regunt: 1. Verba: *Penser* cogitare, *songer* somniare, *commencer* incipere, *parler* loqui, *tenir* dependere, *boire*, bibere, *être* pertinere; vg. *Penser à la mort*, cogitare de morte; *parler au Bourgeois*, loqui cum cive; *&c.* 2. Verbum *Iouër* ludere, vg. *Iouër aux dez, à la paume, aux dames, aux cartes*, ludere aleis, pilâ, damis, cartisoliis, *&c.* Res autem illa, pro qua luditur debet poni in Accus. cum hoc Verbo, vg. *jouër le déjeuner*, ludere pro jentaculo, *&c.* Si verò lusus est in instrumento aliquo Musico, tunc *Iouër* regit Ablativum. vg. *jouër du violon, du lut, de la harpe*, ludere in fidibus, in testudine, in cythara, &c.

Reliquorum Verborum Regimen, tum ex Lingva Latina, (vg. quòd Passiva, regant Ablativum, vel Accus. cum Præpositione *Par* per,) tum ex sequenti usitatiorum Vocabulorum tabula cognoscetur.

Regẽtia Accu.	Regẽt: Accus:	Regẽt: Ablat:
Se lever surgere	*Prêter* mutuo dare	*se Defaire de quelque chose*, expedire aliquid.
Se promener deambulare.	*Emprunter* mutuo accipere	*s'Approcher de quelqu'un*, accedere aliquem.
Se coucher jacere	*Charger* onerare	*s'Emparer de la ville* occupare urbẽ
Se taire tacere.	*Bruler* comburere	*se Plaindre de quelqu'*
Ecuter audire	*Allumer* accendere	
Derober furari	*Toucher* tangere	
Compter numerare	*Attacher* alligare	
Agréer approbare	*Tacher* conari	

Prê- *Cho-*

Regẽt: Accuſ:

Choiſir eligere
Enſevelir ſepelire
Eveiller excitare
Tromper fallere
Salüer ſalutare
Baiſer oſculari
Chercher quærere,
Cacher abſcondere
Chaſſer expellere
Bleſſer vulnerare
Peſer ponderare
Oublier obliviſci
Etablir ſtatuere
Garder tueri
Gater deſtruere
Batir ædificare
Redreſſer corrigere
Temoigner teſtificari
Marquer notare
Amener adducere
Quitter relinquere.
Achever finire. (re
Maudire maledice-
envirõner circũdare
Abandonner dere-
linquere.
Oter deponere
Arrêter detinere
Refuſer recuſare
Defendre prohibere
Livrer tradere
Delivrer liberare
Combler cumulare
Sauver ſalvare
Careſſer adulari
Amuſer diſtrahere
Déchirer lacerare.
Graver ſculpere

Echa-

Regẽt: Accuſ.

Echaper evadere
Arracher evellere
Apercevoir adver-
tere
Pouſſer incitare
Empêcher impedire
Repriſer recuperare
Frapper percutere
Battre cædere.
Forcer neceſſitare.
Epuiſer exhaurire
Ramaſſer colligere
Fournir ſuppedita-
Avoüer fateri. (re
Engager obligare
Ravager devaſtare
Couper ſcindere.
Guerir ſanare
Bloquer circumclu-
dere. (re.
Envelopper involve-
Ranger collocare.
Creuſer effodere
Sonder explorare
Allarmer terrere
Attaquer impetere
Bâtiſer baptiſare
Changer mutare
Surmonter ſuperare
abbatre proſternere
Montrer oſtẽdere.
Mépriſer cõtẽnere
Etrangler ſtragula-
Tuer occidere. (re
Aſſaſſiner interfice-
Gagner lucrari. (re
Perdre perdere
Rompre rumpere

Bri-

Regẽt: Ablat:

qu'un, cõqueri cõ-
tra aliquem.
ſe Moquer de &c.
irridere.
Feliciter quelqu'
un d'une charge,
gratulari dignitatẽ
Etre ravi, lætari.
Manquer de paro-
le, nõ ſtare verbo.
Profiter, profe-
ctum habere
Exhorter, hortari
Soupçonner, ſuſpi-
cari. (dere.
Dependre, depen-
Douter, dubitare
&c. &c.

Abſoluta.

Dejeuner jentare.
Diner prandere.
Gouter merendare
Souper cænare.
Crier clamare
Nager nare.
Pecher peccare.
Rougir pudere
Oſer audere.
Fuir fugere.
Demeurer manere
Voyager itinerare.
Ramper ſerpere.
Repoſer quieſcere
Briler lucere.
Veiller vigilare.
Precher cõcionari
Badiner inſoleſce
Railler jocari. (r

Sa-

Regēt: Accuſ:	Regēt: Dativ:	Abſoluta.
Briſer perfringere	*s' Adreſſer* inſinuari	*Sauter* ſalire.
Acheter emere	*s' Appliquer* applicari	*Soupirer* ſuſpirare.
Vendre vendere.	*s' Amuſer* diſtineri.	*Eternuer* ſternutare.
Payer ſolvere	*s' Engager* implicari.	*Cracher* ſpuere (re
Effacer delere	*s' Occuper* occupari	*Suër* ſudare.
Menacer minari	*ſe Prendre* incipere	*Trembler* tremere
Epurer expurgare	*ſe Porter* inclinare	*Griſōner* caneſcere
Vanter extollere	*Nuire* nocere	*Hoquerer* ſingultire
Epouvanter perterrefacere.	*Rever* ſollicitari	*Touſſer* tuſſitare.
Semer ſerere *&c.*	*Aller à cheval* equitare.	*Eloigner* diſtare.
Regēt: Dat:	*Aller à pié* pedeſter ire.	*Retourner* redire.
s' Allier àquelqu'un fædo inire cū aliq;	*Aller à la chaſſe* venari.	*Hâter* acceler re.
s' Attaquer à quelcun, aggredi aliquē	*Pardonner* parcere.	*Monter* aſcendere.
ſe Fier à quelqu'un confidere alicui.	*Travailler* operam dare. *&c.*	*Tomber* cadere
		Faillir, errare.
		Evanoüir, diſparere
		Paſſer, tranſire.
		Pourrir, putreſcere *&c. &c.*

CAPUT 3*tium*
De Præpoſitionibus.

1. PRæpoſitiones, quæ fæpiſſi nè excludunt poſt ſe Articulum, ſunt hæ: *avec* cum, *en* in, *par* per, *ſans* ſine; vg. *avec plaiſir*, *avec patience*; *en diligence*, *en ami*; *par raillerie*, *par interêt*; *ſans ſoucy*, *ſans argent*; &c: Reliquæ verò omnes regunt caſus cum ſuis Articulis. 2. *Avant* & *devant*, ſignificant: *ante*; primô utimur ad denunciandam prioritatem temporis, alterô autem ad exprimendam prioritatem loci & ordinis; vg. *avant la naiſſance de JESVS Chriſt*, ante nativitatem JESU Chriſti; *avant la fin du monde*, ante finem mundi; *Devant l'égliſe* ante Eccleſiam; *devant moi* ante, *vel*, coram me; *&c.* 3. *Dans* & *en*, ſigni-

significant: *in*; primum denotat inclusionem, seu, idem est, quod, *intra*; alterum verò variè accipitur, aliquando idem est, ac *supra*, aliquando, ut, *instar*, aliquando ponitur pro Adverbio, &c. vg. *les poissons sont dans la mer*, pisces sunt in mari; *l'habit est dans le coffre*, vestis est in arca; *Les vaisseaux sont en mer*, naves sunt in mari; *il vit en Prince*, vivit instar Principis; &c. Item, cum Nominibus significantibus Tempus, *dans* ponitur pro Præpositione Latina: *post*, *en* autem cùm sermo est de duratione temporis; vg. *je viendrai dans quinze jours*, veniam post duas septimanas; *j'ai fait le voyage en quatre jours*, absolvi iter spatiô quatuor dierũ; &c. Quomodo autem, absq; his Præpositionibus, Nomina significantia tempus, & alia Nomina ad istam interrogationem: *Vbi? in quo loco?* debeant poni, notatum jam est supra, *de Construct. Nominis.* 4. Præpositio *de*, cũ aliis Præpositionibus frequenter, ponitur vg. *il faut distinguer le coupable d'avec l'innocent*, oportet distinguere reum ab innocente; sic: *d'auprès*, *d'autour*, *de dedans*, *de dehors*, *de devant*, &c.

Quæ verò Præpositiones regunt Accusativum, quæ Ablativum seu Genit. (Dativum regit solùm: *jusque* usque.) & quam diversam habent significationem, videatur sequens tabula:

Præp: reg: Acc:	Pr: reg: Acc:	Præp: reg: Ab:
Chez, ad, apud.	*Parmi*,)inter.	*Près*, *auprès*, prope
Par, per, a, ab.	*Entre*	*Loin*, longe.
Sans, sine, absq;	*Avant*)ante	*Hors*, extra; & *Acc:*
Pour, pro, ad,	*Devant*	*Arrière*, procul hìc
Après, post. (tro:	*Dans*	*Vis-à-vis*, ex adver:
Derrière, pone, re-	*En*)in	*Au lieu*, locò. (so
Contre, contra	*Selon*)secundũ.	*Autour* (circum-
Environ, circa.	*Suivant*	*à l'entour* (circa.

Præp:

Præp: reg: Acc:	Pr: reg: Acc:	Præp: reg: Ab;
Avec, cum	*Sous* / *Dessous*) sub	*à cause*, ratione.
De, ex, à.		*à côté*, ex parte.
Outre, trans, ultra.	*Sur* / *Dessus*) super	*au deça*, ex hac parte
Vers (erga.		*au dedans*, intus.
Envers,	*Hormis* / *Excepté*) præter.	*au delà*, ex illa parte.
Touchant, quò ad.		*au dessus*, supra.

Pendât per, inter. *Malgré* invitè. *&c. au dessous*, infra *&c.*

CAPUT 4tum.

De Adverbijs.

1. ADverbia, quæ proveniunt ab Adjectivis, formantur à Genere Fæminino, additâ syllabâ *ment*, vg. *juste, justement; promte, promtement*; &c; Sic: *joli, jolie, jolîment, infinie, infinîment*; &c: ubi rejectæ propter elegantiam literæ *e*, est signũ, Accentus super *î*. Jn Adjectivis tamen, desinentibus in *ant* & *ent*, literæ *nt* mutantur in *m*, & additur *ment*, vg. *galant, galamment; prudent, prudemment*; &c; præter: *lent, lentement; présent, présentement*. 2. Nomina ipsa, in Nominativo, sine ullo Articulo posita, plerumq; vices Adverbiorum agunt, qualia sunt præsertim *beau, bas, bon, clair, droit, haut, fort, vîte, &c.* vg. *voir clair*, videre clarè; *parler haut*, altè loqui; *aller vîte*, citò ire. Jtem, in Dativo, vg. *à l'oppositè*, oppositè; *à l'antique*; *à la Françoise; à la mode; à la ronde; à pié*; &c: Jtem, cum Præpos: *en*, sic: *en Roi*, regiè; *en païsan*, rusticè; *&c.* 3. Adverbia: *si, aussi, tant, autant*, Latinè significant: *, ita, adeò, æquè ac, tot, tantum*, eò; conjunctionem *que*, semper post se postulant; *ausi* & *autant* locum habent in oratione affirmativâ & quando comparatur unum alteri, vg. *il a autant d'amis, que d'ennemis*, tot habet amicos,

quot inimicos; *il eſt auſſi fort, que Samſon*, æque eſt fortis, ac Samſon. Dùm verò nulla fit comparatio, vel ſi fit, eſt tamen in oratione Negativa, utendum eſt, *ſi* & *tant*, vg. *il a tant d'amis, qu'il n'en ſçait le nombre*, tot habet amicos, ut numerum eorum ignoret; *il a été ſi malade, qu'il en a perdu la connoiſſance*, adeò ægrotavit, ut cognitionem inde amiſerit; *Les Anglois n'ont pas tant perdu de vaiſſeaux, que les Hollandois*, Angli non ſunt paſſi tantã navium jacturam, quantã Holandi. 4. *Plus* & *d'avantage*, ſignificant: *plus*; primô utimur, quandò fit aliqua Comparatio, alterô, quandò nulla, vg. *plus d'eau que de vin*, plus aquæ quàm vini; *je n'en veux pas d'avantage*, nolo plus illius; *&c.* 5. *à peine* vix, in Oratione poſitum, facit, ut Nominativus poſtponatur Verbo, vg. *à peine pourrez-vous le vaincre*, vix poteris illum vincere; *à peine avois-je ouvert la porte, qu'il eſt entré*, vix aperueram fores, cùm ingreſſus eſt; Niſi ſit negativa locutio, vg. *à peine qu'il ne fut pris*, vix non fuit captus.

Quòd verò Adverbia Quantitatis requirant poſt ſe Articulum Indefin: (Excip: *bien*, vg. *il a bien du ſoin*, habet multum ſollicitudinis; Item: *force*, quod omnem poſt ſe excludit Articulũ, vg. *il a force argent*, habet multum pecuniæ;) &, quòd omnia Adverbia, exceptis nõ nullis, debeant poſtponi Verbo, jam ſupra innuimus; nunc ſubjiciuntur variæ magiſq; neceſſariæ illorum ſpecies:

Adverb: Tẽpo:	Adverb: Loci	Adverb: Qã:
Quand, quando	*Où*, ubi, quô.	*Combien?* quantum?
aujourd'hui, hodie	*d'où*, unde	*aſſez*, ſatis.
demain, cras	*par où*, quâ	*beaucoup*, multum.
après demain, poſt	*ici*, hìc	*peu*, parum.
hier heri. (cras.	*d'ici*, hinc	*trop*, nimium.
avant-hier, nudius	*de là*, inde.	*trop peu*, nimis parũ
ex matin, manè (3tio	*par ici*, hac.	*moins*, minus.

au soir, vesperi
à midi, meridie
à minuit, media nocte
de jour interdiu
de nuit, noctu
anciennemẽt, antiquitus
autrefois olim (quondam
dernierement, *l'autre jour*, *depuis peu*, *fraichement*, nuper.
alors, tunc
depuis, ab, é, ex.
cependant interea
maintenãt, *à présent*, *présentement*, nunc
Incontinent, *à cette heure*, *tout à l'heure*, statim.
derechef, denuò
souvent sæpe
jamais, nunquam
aussi-tot que quam primum.
toûjours, semper
à jamais, in æternũ
de bonne heure, tempestivè
à point nommé, justo tempore
au point du jour, diluculo
desormais deinceps
déja, jam; *encore*, adhuc
auparavant, antea
aprés, postea
à l'avenir, succedẽtibus temporis.
à loisir, otiosè *&c.*

par là, illac
là, ibi
ceans, hìc intus
autre part, *ailleurs* (alibi
nulle part, nullibi
quelq̃ part, alicubi
par tout, ubique
à droite, ad dextrã (stram
à gauche, ad sinistram
en haut, superiùs
en bas, inferiùs
jusqu'ici huc usq̃
çà & là hinc inde
plus outre, ulteriùs
de loin, eminus
de près, cominus

*

à regret, invitè.
à force, violẽter.
au plus, ad summum.
point du tout nullatenus.
pourquoi, quare
ensemble, simul
séparément, *à l'écart*, seorsim
plutôt, potiùs (sus.
totalement, prorsus
au contraire, *à rebours*, è contra.
de nouveau, recenter. (mel.
tout à la fois, ad semel
premieremẽt imò
elegamment, elegãter. &c.

guere, nihil fermè.
tout à fait, *entieremẽt*, omninò. (modũ.
à merveille, mirũ in-
presque, fermè.
au moins, ad minimũ.
peu à peu, paulatim.
tantsoit peu, tantillũ

Adverb Qualit:

Comment, quomodo.
Comme, prout.
bien, bene; *mal*, male
à bon droit, meritò.
à tort, immeritò.
tout à coup, de repente
sur le champ, eô instanti
à la hâte, festinanter.
doucement, lentè.
par degré, gradatim.
à propos, opportunè.
à l'insçu, *en cachette*, clam.
à la volée, leviter.
volontiers, deliberatè.
à l'étourdi, temerè.
à l'improviste, inopinatè.
exprés, *à dessein*, consideratè.
veritablement, *en verité*, *à la verité*, verè.
peut-être, forsan.
par hazard, fortuitò.
ainsi sic; *oui*, ita.
assûrement, *sans doute*, *certes*, indubiè.
enfin, tandem.
au reste, cæterũ. *&c.*

CAPUT 5tum
de Jnterjectionib9 & Cõjunctionib9

DE his duabus ultimis Partibus Orationis, quẽ-admodum in Latina, sic & in Gallica Lingua, nihil ferè est præcipuum, & singulari notatu dignum: præter de Conjunctione *si*, (de qua superius, ubi *de usu Temporum &c.* pag. 33.) quòd ponatur cum omnibus temporibus Jndicativi, exceptô Futurô, (nisi significet: *an*, vel, *utrum*;) & quòd recusetur (nisi pariter signif: *an*, sive, *utrum*,) omnia tempora Conjunctivi, excepto Plusquàm Perfecto 2do, vg. *Si j'avois été* vel *si j'eusse été vôtre Serviteur, vous m'auriez recompensé*, si fuissem tuus famulus, solvisses mihi. Ambæ hæ Partes Orationis, sunt variæ significationis, ut

I. INTERIECTIONES, Lætitiæ: *ha ha ! courage !* io; Doloris: *helas* eheu, *quelle misere* qualis miseria, *ah malheureux que je suis* o me infelicem; Fastidij: *Fi, arriere*, apage; *hé fi, fi le vilain*, proh pudor; *gare* procul hinc; Silentij: *paix, taisez-vous, &c.*

II. CONIUNCTIONES, Copulativæ: *et* &, *aussi etiam, même* imò, *savoir* videlicet, *d'avantage* insuper; Disjunctivæ: *ou* vel, *ni* nec; Causales: *parce que* quia, *d'autant que* eò magis, *à cause que* unde, *afinque* ut; Discretivæ: *mais* sed, *toutesfois* tamen, *neanmoins* nihilominus; *encore que, quoique*, licet si; Conclusivæ: *donc, or*, igitur; *c'est pourquoi*, quapropter, *enfin* denique; Conditionales: *si* si, *à condition que, à la charge que*, inquantum; *dés que* quam primùm; *s'il plait à Dieu*, si DEUS dabit; *&c.*

APPENDIX
De Phrasibus & Proverbijs Gallicis.

HAbet suas Phrases, sua Proverbia, seu, suos modos dicendi Lingua Gallica, ob quos, Libri hujusce Idiomatis, in intelligendo difficiles reddun-

duntur: quod fit, vel ex varietate Constructionis, vel quod aliqua Verba, cum his vocibus posita aliud significent, cum aliis aliud; unde hìc rectè, nonnullarum saltim expositio, *ad Institutionem de Syntaxi*, pertinet.

Aller, &, *Venir*, ut supra notatum *pag.* 34. elegantissimè in usum veniunt: *Aller* pro tempore statim Futuro, *Venir* pro tempore modò primum Præterito, sic vg. statim morietur, *il va mourir*; modò primum eum salutavimus, *nous venons de le salüer*; &c. *Aller le long de la riviere*, (significat) ire juxta fluvium; *Aller au devant de quelqu'un*, ire obviam alicui: *&c.*

Avoir, (præter varias significationes, supra *pag.* 45.) positum cum hac voce *beau*, idem significat quod in Latino: *frustra*; vg. frustra mihi scribis, *vous avez beau m'écrire*; *il a beau le poursuivre*, frustra eũ prosequitur. *&c.*

Etre à jeun, esse jejunum; *c'est à moi*, meum est, *c'est à dire*, hoc est; *il est à son aise*, benè est illi; *c'est etre fou, que de crier sans sujet*, hominis est amentis, vociferari sine causa; *je le fus voir*, adivi illum; *il n'est pas à plaindre*, non est, cur illum doleamus; *&c.*

Faillir, *Manquer*, &, *Penser*, usurpantur pro: *vix*, *ferè*; sic vg. *j'ai failli à tomber*, v. *j'ai manqué, de tomber*, vix non cecidi; *il a pensé mourir*, ferè è vivis discessit; *&c.*

Faire accroire, persvadere; *faire à son plaisir*, explere animum; *faire l'esprit à quelqu'un*, bonis artibus erudire; *faire du Roi, du Prince*, &c, Regem, Principem agere; *faire faire*, currare fieri, vg. *il se fera faire un manteau*, curabit sibi fieri pallium. *Se faire fort de* &c, capacem se præbere; *faire venir*, advocare; *faire sçavoir*, notum facere; &c. *Je n'ai que faire avec vous*, nihil negotij est mihi tecum; *c'est à vous à faire seulement*, in te solo situm est; *Y a-t-il tant à faire?* est ne tanti negotij? *c'est fait de lui*, actum est de ipso; *aussitôt fait que dit*, dictum ac factum; *à quoi faire, à quoi bon?* ad quid hoc? *à moins que de faire cela*, nisi hoc fiat; *&c.*

Gagner au pied, fugere. *Galant*, scriptum cum *t*, signi-

significat hominem egregium; *Galand*, cum *d*, significat nebulonem.

Manquer d'amis, carere amicis. *Marcher de pair avec les grands*, parem summis occupare locum.

Se Passer de quelque chose, abstinere ab aliqua re; *se passer de peu*, paucis contentum esse. *Se Piquer de peu de chose* offendi levissimâ de causa.

Prendre à coeur, advertere; *prendre à compagnon*, adsciscere sibi socium; *prendre en bonne part*, interpretari in bonam partem; *prendre en gré*, æquo animo accipere; *se prendre à faire*, opus suscipere; &c.

Répondre à quelqu'un, respondere alicui; *répondre de quelqu'un* spondere pro aliquo. *Cela ne me Revient pas*, hoc mihi non placet; *cela me revient à la bouche*, hoc mihi nauseam parit; *ce livre me revient à soixante sous*, hic me liber constat tribus florenis; &c.

Tenir des discours desavantageux de quelqu'un, malos de aliquo habere sermones; *à quoi tient-il?* à quo id dependet? *j'en tiens*, captus sum; *je tiens cette loüange à deshonneur*, laudem hanc pro dedecore habeo; *se tenir dans les termes de la raison, & de son devoir*, se intra præscriptos virtutis & officij limites continere; &c.

Venir à bout d'une affaire, rem feliciter absolvere, *vous êtes le bien venu*, optatus advenis; *d'où vient?* unde fit; *tout me vient à souhait*, omnia mihi feliciter cedunt; &c. &c.

PROVERBIA: *Les plus sages ne le sont pas toûjours*: Nemo mortalium omnibus horis sapit. *On vient à bout de tout avec l'application*: Labor omnia vincit. *De deux maux il en faut éviter le pire*: Ex duobus malis minus eligendum.

On ne connoît jamais le prix d'une chose, que quand on l'a perduë. Non æstimatur bonum, nisi amissum. *Il ne faut pas toûjours mesurer les gens à la mine, tel paroît fol, qui est sage*: Sub vili sapiens tegmine sæpe latet. *Une fourberie en attire une autre*. Fallacia aliam trahit.

Il n'y a point de relâche: Nulla dies sine linea. *Qui a bien commencé, a moitié fait*: Dimidium facti, qui bene cæpit, habet. *C'est en juger comme un aveugle des couleurs*: cæcus de coloribus non judicat.

On ne peut pas bien commander, si on n'a sû bien obéir: Nemo

Nemo bene imperat, nisi qui bene paruerit imperio. *Il s'est chargé d'un grand fardeau:* Duram susceptit provinciam. *L'amitié ne s'entretient que par le commerce:* multas amicitias silentium dirimit.

Toutes choses ont leur tour: Nihil in mundo stabile. *Il regarde de trop près:* stricte res observat. *Quand on ne peut avoir le dessus, il est plus à propos delaisser:* ubi necesse est vinci, expedit cadere.

Belle parole n'écorche point la langue: Nihil officit linguæ, verborum suavitas. *A trompeur, trompeur & demi:* Dolus dolo compensatur. *Il lui a bien dit son compte* Acerbissimè illum objurgavit.

Le nombre des malheureux de nôtre sorte nous soulage: Moderatiùs perpetimur mala communia. *Je ne trouve pas ici mon compte:* hic non est, quod quæro. *Du cuir d'autrui, large courroye:* de alieno liberalis.

La fortune au jeu est bien bizarre: anceps est ludi alea. *Il en fait métier & marchandise:* Hoc facit assiduè. *Qui traîne sa chaîne n'est pas échapé:* Evasit nondum, quem sua pœna manet.

On promet aisément, on ne tient pas de même: facilè est promittere, sed præstare difficile. *C'est parler à des sourds:* Surdo canitur fabula. *Il n'y a rien de plus hors de propos:* Nihil est à re magis alienum.

Tout le monde en est abreuvé: ubiq; hoc spargitur. *Chacun aime son semblable:* simile simili gaudet. *Il n'y a si petit buisson, qui ne fasse ombre:* Nemo, etiam minimus, contemnendus.

On n'est souvent sage, qu'à ses dépens: Posteriores cogitationes, sapientiores esse solent. *Charité bien ordonnée commence par soi-même:* Proximus quisq; sibi. *Achever sa tâche, son ouvrage, sa journée:* pensum persolvere.

Les disgraces nous rendent plus avisés: Prudentiores nos reddunt mala. *Il ne fait bon se jouer de son maître:* Procul ab Iove, procul à fulmine. *Ne rien épargner pour faire quelque chose; y mettre toutes ses forces:* omnib9 viribꝰ conari.

Remuer ciel & terre, faire toutes sortes de démarches: omnē movere lapidē. *Le veritable ami se connoît au besoin:* amicus certus in re incerta cernitur. *Tout va de travers, ou, à rebours:* omnia è contra fiunt.

A bon appetit il ne faut point de sauce. Nous avons beau faire & beau dire, la barque ne va pas sans rames. On ne se souvient plus des promesses, quand les perils sont passez.

Les loups ne se mangent pas l'un l'autre. Celui qui tient l'échelle, est aussi coûpable que celui, qui dérobe. Dis moi, qui tu hantes, je te dirai, qui tu es.

Les fausses apparences trompent bien du monde. La fortune ne commence jamais pour peu, quand elle veut tourmenter quelqu'un. Avec le tems & la paille les nefles meurissent.

Vne brebis galeuse gâte tout un troupeau. Tel menace qui tremble de peur. Chien, qui aboye ne mord pas. Quand tu éveilles le chien qui dort, s'il te mord, il n'y a pas tort.

Quand quelqu'un te fait plus de caresses qu'il n'a de coûtume, c'est signe qu'il t'a trompé, ou qu'il te veut tromper. A bon vin il ne faut point de bouchon. Il vaut mieux broncher du pied, que de la langue.

A un bon chien jamais il n'arrive un bon os. Qui s'attend à l'écuëlle d'autrui, dine souvent bien mal. Il vaut mieux être ami de loin, qu'ennemi de près.

Peché caché est à demi pardonné. Le monde est fait comme un dégré, l'un le monte, l'autre le descend. Il sait combien en vaut l'aune. Dans le vin on dit la vérité.

Le diable n'est pas toûjours à la porte d'un pauvre homme. Belles paroles & mauvais jeux trompent les jeunes & les vieux. Il n'y a point de si belle rose, qui ne se flétrisse enfin.

La vie de l'homme n'est qu'une suite continuelle de fourberies. Qui sert une communauté, n'oblige personne en particulier. Je ne puis dire ni oui, ni non.

Dieu me garde des gens, qui me flattent en ma présence & me trahissent en mon absence. Vn bon ami vaut mieux que cent parens. Les fievres de l'automne sont longues ou mortelles.

Vendre des vessies pour des lanternes. Avoir un oeil aux champs & l'autre à la ville. Chaque païs, chaque guise.

Il faut flatter le chien à cause du maître. Il n'y a si bon cheval, qui ne bronche. Il ne faut rien cacher au confesseur, ni au medecin. Les bons comptes font les bons amis. Si quelqu'un veut, qu'on parle bien de lui, qu'il ne parle point mal d'autrui. Il vaut mieux un tien, que deux tu l'auras. &c.

Plures ejusmodi Phrases & Proverbia, cùm in Libris, tum in Dictionarijs Gallicis, perquàm facilè reperientur.

Biblioteka Jagiellońska
stdr0025001